

POYÈTE A MARIER

Distribucion

| | |
|-----------------------|------------------------|
| Alfonse Clapette..... | Li papa |
| Augusta..... | Li mame |
| Anjélike..... | Leu feye |
| Fifine..... | Camaråde d’Anjélike |
| Alice..... | Camaråde d’Anjélike |
| Dj’han-Noyé..... | Li gangnant dè concour |
| Félic’s..... | Li fî dè vwèzin |
| Zidor | Li papa da Félic’s |
| Duchn’ok..... | Copleu d’Anjélike |
| Frumouche..... | Copleu di Dj’han Noyé |

Décor

Ine p’tite plèce d’ine mohone d’ovris

Al dreute : pwète des tchambes et couhène

A mittant : pwète d’intreye

Al inche : pwète del cour et djârdin

Alfonse et Augusta sont les parints d’ine binameye djône feye di 30 ans qui n’est nin co prête a trover li grand amour, nin pace qui elle est bin amon ses parints mins câse di si mesti d’inspecteur di police. Ses parints insi qui ses camarâdes inmrît bin l’veur divins les brès d’on ome.

AKE I

Sinne I

Alfonse – Augusta

Alfonse et s’feume sont al tâvle lèhant leu gazette.

Augusta : Djône ome di 40 ans, bin divins s’pê qwire djône feye po fé l’voye divins l’veye

Alfonse : Dihans pus vite, vî marcou, qwire djône frumelle po tchouki si rolante tchèyire. I fât prendre asteume a tot çou qu’on scri divins les p’tites annonces m’feye, houtez chal : « Djône ome 40 ans », dèdjà à 40 ans, on a dèdjà fet del voye...bref, dji dihève : « Djône ome 40 ans, bone situâcion, sportif qwire djône feume po partadji s’veye et pus si infinités. Por là, i fât étinde qui n’est nin pus sportif qui mi, qui l’a pus di 40 ans et bone situâcion, vou dire qui nol çanse et qui qwire après ine feume po l’intrèt’ni. I fât bin lère tot savez

Augusta : Dacwerd mins, a st’alure là, nos l’ârans co a l’adje di 60 ans divins nos djambes. Divans dè morri, dj’inmreu qwand minme bin veur li tièsse di mes p’tis êfants.

- Alfonse : Dji'v comprind Augusta mins, volez'v qui nosse feye toume so on arlaque, onk qui n'vike qui so les rins des ôtes.
- Augusta : Ah nona, si m'feye si mette a manètje, ça sèrè avou on bê, qu'a di l'ovrèdje et des çanses
- Alfonse : Adon poqwè volez'v hiner nosse feye divins les brès di n'import kèl ome ?
- Augusta : Dji n'a nin di çoulà, dji vou ki l'bin po leye et à pus vite. Vos savez, ele kimince a si kipwerter come ine vîle djône feye et por moumints, ele mit fet potchi foû d'mes clicottes. Tinez, l'ôte djou, dj'aveu mettou mes linçous a souwer so l'tchèyire, li timps n'esteut nin bê. Mâgré çoulà, mam'zelle les a mettou a souwer a l'oûh et qwand, dji so rivnoue dè martchi, il esteut trop târd, tot esteut frêch cåse del plève. Portant, dj'aveu di nel z'est mette a l'oûh qwand li timps esteut al plève, ele m'a rispondou qui mette souwer des linçous divins li mohone ni si fève nin. Tot les djous, i fât li mette si jate di café al dreute del inche tchèyire divans nos, dji'm dimande bin poqwè, ele ni sè nin beure ine jate di café come tot l'monde avou s'cou so n'importe kel tchèyire ?
- Alfonse : Portant, nos l'avans nin gâté, dji l'a puni pus sovint qui s'pârt estant p'tite
- Augusta : Vos estiz pus deur qui mi , dji'm sovin minme qui nos nos avans atèlés cåse di l'eure di rintré qwand elle sortève d'avance avou ses camarâdes
- Alfonse : Si ele ni vane nin foûh dit-chal, si n'est nin a cåse di s'mesti mins bin di s'tièsse et come elle est agatleye.
- Augusta : Ni vinez nin m'dire qui nosse feye a ine tièsse di spataw, dihans pus vite qui li nature n'a nin stu fwert amiståve avou leye
- Alfonse : Ça n'vint nin di'm costé, dji'n so nin si lèd qui çoulà et dj'a co des bès rêsses
- Augusta : Volez'v dire qui ça vint di'm costé ?
- Alfonse : Vos pinsez todi mâ. Si nosse feye est come çoulà, ça pou rimonter a kèkès générâcions ot'tant di vosse costé qui del meune, on nel sâreut dire. I n'a bin des neûrs qui mettet des blanks èfants à monde et qui n'savet nin poqwè
- Augusta : Suremint a cåse del poude po l'bouwêye
- Alfonse : C'est bin ine response di feume tint çoulà. N'espêche qui nosse feye ni deut nin èsse ureuse, qwand ele sort avou ses camarâdes, c'est todi leye qui dimane tote seûle, c'est todi leye qui deut warder les ahèsses des ôtes
- Augusta : Alfonse, nos divans fé ine saqwè po leye o adon, nos alans li r'trover mwète di pone
- Alfonse : Dji vou bin mi mins, vos vèyez li comportimint des djônes omes qwand i l'vèyet, i coret co pus vite qu'on live. Ele ni fé rin po s'arrindji , avou si pantalon trawé adon qu'elle a ine gârdirobe rimpleye, ele ni si farde mây, ele ni si rasse mây les poyèdjès di ses djambes. Tinez, mâgré qui c'est m'feye, i n'a des djous o on pinsreu veur on marticot

- Augusta : Alfonse, dji'n v'permette nin dè dire çoulà....portant c'est bin vreye. On djou, ele m'a dit qui si les omes ni l'inmève nin come elle est, c'est pace qui i n's'inmet nin zels minme
- Alfonse : Li seû bê costé qu'elle a, s'est qu'elle est sutie po èsse divnoue inspecteur si reud qui çoulà, là, dji sé di qui ele tint
- Augusta : Di s'mame, i fât li ric'nohe
- Alfonse : Di s'mame, di s'mame et di mi, dji so po ine saqwè ossi
- Augusta : On kinohe todi l'mame mins, li père.....
- Alfonse : (*mâva*) Qui volèvez'v dire ?
- Augusta : Vos montez co todi so li houp'diguèt come dji veu....djan c'est bin vosse feye, po çoulà, i n'a nol dote. Vinez asteur, nos irans disqu'a l'veye fé nos couses
- Alfonse : Awè, potchi so ôte'tchwè
- Augusta : Alfonse, vos n'alez nin kimincer a fé vosse tièsse di bouf, suvez'm grosse bièsse qui vos estez, vos savez bin qui n'a qui vos qui dj'inme
- Alfonse : Awè ! (*sort pwète principal*)

Sinne II

Anjélike – Fifine – Alice

Les treus bâcèles intret pwète del cour

- Alice : Poqwè n'volez'v nin vini avou nos, on s'plet bin, on reye et pwis, les djônes omes....
- Fifine : Continuwez come çoulà, vos divinrez ine vîle djône feye divans l'adje. Vos estez todi divins les djambes di vos parints, todi rèssèreye, dji'n vos comprend nin. Estez'v pice-crosse ?
- Anjélike : Oh qui néni, mins a costé di vos, dji'n mi sin nin bin et pwis, dj'a mi mesti
- Alice : Dihez pus vite qui nos estans nin assez bin por vos
- Fifine : Dispoye li nombe d'ânneyes qui nos nos kinohans, dji n'âreu mây pinser qui....
- Anjélike : Dji n'a nin di çoulà, dji n'a qui vos come bones camarâdes, vos estez les seûles qui n'riez nin di mi
- Fifine : Poqwè volez'v qu'on s'moke di vos ? Vos estez come nos, avou ses p'tits mèhins et ses djoyes
- Anjélike : Vos volez mi rik'fwerter, c'est bin djinti di vosse pârt mins.....si dj'estasse come vos, dji'n mi sintreu nin ossi mâ
- Alice : Anjélike, dji'n vi comprend nin
- Anjélike : R'louki'm, dji n'a nol pwètrinne, mes tchivès sont todi crâs et dj'a des bodènes come on rôleu à vélo, vèyoue di po-drî, on pinsreu veur on ome. Vos ôtes, vos prinez asteume a vosse réjime, mi, dji magne n'importe qwè qwand dji so so l'terrin
- Fifine : Vos n'estez nin bin divins vosse cwer, c'est çoulà ?
- Anjélike : Awè, vos avez tot sèpou !

- Fifine : Anjélike, vos estez come nos mins, c'est divins vosse tièsse qui ça n'va nin. Vos vos fez des istwères, vos r'louki trop âtou di vos. Vos savez, divins li veye, tos bocâls trovet leu covièke
- Anjélike : Adlé mi, li bocâl est spiya. Dji n'âre mây on galant, dji vikrè seuûe tote mi veye
- Alice : Ah néni, nin çoulà, poqwè ni sahez'v nin les p'tites annonces divins les gazettes o so internet...on n'sé jamay ?
- Anjélike : On n'sé nin so qui on poreut toumé et pwis, mi papa a todi ine saqwè a r'dire so ci jenre di mwèyin
- Alice : Vosse père r'louke li rubrique dè cour...a si adje, dji n'âreu mây tuzé çoulà. Portant, il est marié....i n'est pus ureu avou vosse mame ?
- Anjélike : Sya, mins mes parints si fans dè mâ di mi. I voreut bin qui dji trovasse li boneur come tote les djônes feyes et pwis, dji'n radjoni nin
- Alice : Houtez'm on po çoulà, dj'a l'impression d'êtinde mi vîle matante. Qwand on dimane djône è s'tièsse, on dimane djône tote si veye, si n'est nin tot si mettant des couleurs so l'visèdje qu'on pout avou l'èr pus djône come pinset bêcop d'feumes
- Anjélike : Vos estez binameye di'm djâser come çoulà, on ric'nohe là les vreyes camarâdes
- Fifine : Dihez Alice, poreu-dje vis dimander poqwè vos vos fardez tot les djous adon ?
- Alice : I fât todi qui vos poziz des bièsses kestions vos. C'est po èsse pus bêle qui vos
- Fifine : (tot bas) I va aveur di l'ovrèdje adon
- Anjélike : I s'fet qui mi mame inmreu qui dj'âye des èfants.....
- Fifine et Alice : Des èfants ?
- Anjélike : Bin awè, vos savez qui les parints inmet bin les èfants et qui sont tot souk avou zels
- Alice : I n'a nin qui les parints
- Fifine : Bon ça va asteur, si vos n'avez rin d'ôte a dire
- Anjélike : Les ânneyes passet et amon les feumes, l'orlodje biyolojique toune pus vite qui l'cisse des omes
- Fifine : C'est po çoulà qui tot l'monde di qu'amon les omes , si n'est nin pace qui les tchivès sont blank qui l'....
- Alice : (l'copant) Awè, awè, nos avans sèpou li mèsètje.
- Anjélike : Vos savez, les bêles istwères d'amour ni sont nin por mi. Dji dimanrè tote mi veye ine vîle djône feye aclèvant ses tchèts
- Fifine : Ah néni, vos n'aler nin bahi vos brès ossi âheymint. Nos alans trové ine solucion, ça dji'v zel promette
- Alice : Po ataker, i fâreut vos moussi on po pus moderne, si n'est nin come çoulà qui vos assètchrez les omes. N'avez'v rin d'ôte a pwerter .
- Fifine : Ça n'vint nin di ses mousseûres , mins di si compôrtumint
- Alice : Si compôrtumint, vos n'alez nin fé l'état phsyclologique d'Anjélike ?

- Fifine : Dji n' mi prind nin po Freud, dji vou dire por là, cist djône feume est tot simplumint.....
- Anjélike : *(tot l'copant)* Nin assèchante , dji so on monstre *(kimince a tchouler)*
- Alice : Vèyez'v çou qui vos vinez d'fé
- Fifine : Milliard, lèyez'm fini mi frâse, dji volève simplumint v'dire qu'Anjélike est trop timide
- Alice : Timide, leye.....si elle est timide, ele ni sèreût nin divins l'police
- Anjélike : Elle a rêzon, dji so timide, fwert timide et si dji'n n'aveu nin mi mousseure di flic, dji'n mi sintireû nin bin
- Fifine : Et dire qu'i n'a des omes qui n'si sintet pus qwand i veyet on uniforme
- Alice : I n'a qui n'si sintet pus et d'ôtes qu'on sogne
- Anjélike : Adlè mi, i z'ont turtos sogne....dji'n comprind nin. Portant, qwand dji'n ouveure nin, dji so ine djône feume come totes les ôtes.
- Alice : C'est mutwè vosse timpéramint qui fet qui.....
- Anjélike : Mi timpéramint mins, i n'a nin pus pahule qui mi, dji so tote souke et lâme. Li problème amon les omes est, qu'i n'vèyet qui l'copète del feume et mây li dizos
- Fifine : Là m'feye, vos vos mettez li deût è l'ouy, avou mi Nestor...Binamé, Nestor, dji l'aveu rouvi, i deût sur mi rattinde po l'soper.
- Alice : Qu'alez'v fé d'bon po magni ?
- Fifine : Rin, nos alans à restorant et pwis, vos savez bin qui li couhène et mi, nos n'estans nin fwert bone camaråde
- Anjélike : Dj'inme bin couh'ner mi, les bons p'tits plats, les doreyes, les wafes
- Alice : Et l'rèjimes après ! C'est bin di saveur tot fé mins, i n'fans nin rouvi les kilos po-drî tot çoulà. Asteur, dji'm va veur si Adolfe a fini d'ovrer
- Anjélike : Adolfe, co on novê galant
- Alice : Oh awè et avou on pareye, dji pou v'dire qui dji fê « fureur », il est telemint bê
- Anjélike : Awè, alez bin vite r'trover vos galant, vos avez del tchance dè saveur çou qu'est li boneur
- Alice : I n'fat nin tuzer qui tote li veye est rose, nos avans ossi come tos les copes, nos p'tites astrapâdes. Bon asteur, dji'v lé.....ârveye tot l'monde
- Fifine : Dji 'v su.....dji'v houke pus târd *(sortet pwète principal)*
- Anjélike : Awè, c'est çoulà
- Eles ont bin del tchance d'aveur ine saqui qu'ele z'est ratind.....mutwè qu'on djou, dj'âre on po del tchance costé cour. Si on m'âreut loumer Pétronile o Fanfreluche, dj'âreu sèpou poqwè on mi r'louke nin, avou des bièsses p'tits noms come çoulà mins divins Anjélike, i n'a li mot anje *(si mettant al tâve)* Vèyans on po çou qu'on raconte ouy.....todi des mâles novêles, todi des displis inte les nordistes et les sudistes, les walons et les flaminds vou-dje dire, kimint pout-on èsse si bièsse po si

leyi miner por li betchète del narène come çoulà, poqwè cwèri displi às cis qui djâset francès avou leu linwe di flamind, tote façon, dèmons po d'timps, nos djâzrans ine ôte linwe qui çoulà vinant di pus lon. Gouvenumint...nin co po asteur ,avou les politiques qwand onk di neur, l'ôte di blank, qwand onk est dacwerd, l'ôte ni l'est nin , ça divint n'âhiant. Tint, les p'tits annonces : djône mame qwire feume végétariennes po r'louki après ses èfants.....come si l'feume alez'v magni ses èfants. Electriciyin qwire aprindice n'ayant nin des ampoules às mins. I deut èsse a corant cis-la. Cori dè cour, awè nos estans djudi ouy, s'est qwand minme bin d'aveur creyer cisse padje là po les djins seû. Veyans on po, cis-là.....trop djône por mi, cis-là....trop vî....cis-là, trop

Sinne III

Anjélike – Félic's

(on sonne al pwète)

Anjélike : Awè, vos m'chal. Bondjou Félic's, ké bon vint vi amone chal ?

Félic's : Bondjou mam'zelle Anjélike, vos estez è ripos ouy ?

Anjélike : Awè Félic's, vos savez ça fet dè bin di timps in timps di pus, qwand vos dimanez so pîs tote li nute, a fé des patrouyes

Félic's : Di pus, c'est on mestiz fwert dindjereus qui vos fé là, mi dji'n wèz'reu

Anjélike : Vis fât-i ine saqwè qui vos estez acorou chal ? Si n'est suremint nin por mi

Félic's : Mi papa m'a dimandé dè vini veur si vos n'âriz nin on po del farène, i fet des doreyes et il a toumé di trop po , adon, i m'a èvoyi chal.

Anjélike : Del farène....rin d'ôte tint ki nos y estans ?

Félic's : Nona, papa n'a dimandé ki çoulà.....fet bon....hein

Anjélike : Po l'cis qui dimane è leu mohone.....awè. Si n'est nin li minme afère po les cis qu'ovret â-foû

Félic's : Et qwand vos avez fini vosse chervice....qui fèvez'v ?

Anjélike : Dji chèv del farène às vwèzins.....qui volez'v qui dji fasse....dji'm rispweze o adon dji donne on cop d'min a mes parints.

Félic's : Awè, awè, vos avez rêzon, dji pose todi des bièsses kestions. Bon, dji'm va bin vite apwerter li farène a m'papa

Anjélike : Escusez'm Félic's si dji so on po so les niers, dji deu bin v'dire qui po l'moumint, ça n'va nin fwert bin

Félic's : Dj'el veu bin ! Vos estez blanc-mwète

Anjélike : Afîn, vos n'polez nin saveur

Félic's : Des méhins avou vosse mesti.....vosse chef.... ?

Anjélike : Rin d'çoulà, alez bin vite apwerté vosse farène et qwand vosse papa ârrêt fini ses doreyes, apwertez'm on p'tit boket...

- Félic's : Dji mi va so l'cop...co merci (*sort pwète couhène*)
 Anjélike : Félic's, wice alez'v ?
 Félic's : Oh excusez'm, dji deu candji di bèrike, po l'moumint dji so divins li brouyård
 Anjélike : Li pwète di sorteye est li minme qui l'cisse d'intreya savez
 Félic's : Awè, excusez'm (*sort*)

Sinne IV

Anjélike – Alfonso – Augusta

Les parints d'Anjélike rintret pwète cour

- Augusta : Mettez vos cabas chal. Bondjou m'feye, dédjà rintreya
 Alfonso : Dèdjà, dèdjà, dispoye îr, i l'esteut timps.
 Anjélike : Bondjou vos deus, attindez, dji'm va v'diner on p'tit cop d'min.
 Alfonso : Néni, ça irè ! C'est damadje qui vos n'estiz nin avou nos, nos avans vèyou on bê.....
 Augusta : Alfonso, aminer vosse cou chal, les couses n'irans nin tote seûle divins l'frigo
 Alfonso : Awè chef....chal c'est come a vosse ovrèdje, nos avans turtos on chef
 Anjélike : Awè mins, vos l'inmez vosse chef.....mi...li meune, nona. On vreye rimède disconte l'amour
 Alfonso : (*tot bas*) Nin èwarant kèle dimane todi tote seûle (*va avé li couhène avou Augusta*)
 Anjélike : (*si mette al tâve et riprind li gazette*)
 Augusta : (*rimnant del couhène*) E bin m'feye, on qwire ine saqwè ?
 Anjélike : Suremint nin çou qui vos tuzez, dj'a co l'timps po çoulà
 Augusta : Li timps, li timps, alez'v prinde li timps disqu'a m'mwert ? A creure qui vos n'estez nin come les ôtes
 Anjélike : Qui volez'v dire por là ?
 Augusta : Dji'v va l'dire come dj'el pinse, on pinsreu qui vos estez pwerteye po les feumes
 Alfonso : Arestez on po dè fé arrèdji nosse feye come çoulà, si n'est nin di s'fâte si les ôtes on leus ouys serrés. I n'savet nin l'tchance qui l'lyèt passé a costé di zels
 Augusta : Li tchance, li tchance.....li tchance di nin aveur des procès qwand on l'risconte
 Anjélike : Avez'v fini asteur, c'est m'veye et dji fè çou qui dji vou, dji' n'a m'so di vos ètinde grouler tos les deus. Qwand dj'ârè rescontré li-cis qui f'rè batte mi coûr, dji'v zel dirè. Asteur, lèyez'm trinkille !
 Alfonso : Avez'v étindou Augusta, lèyez'l trinkille, vos tapez so les niers po fini
 Augusta : Bin va, asteur on va co dire qui c'est di'm fâte
 Anjélike : Avez'v fini , dji'n vou pus vos ètinte (*inteure è s'tchambe*)
 Alfonso : Vèyez'v çou qui vos avez co fet.
 Augusta : Mi, dj'a l'a todi di, si elle âreut ovrer ot'pârt, ele sèreut dèdja avou on.....
 Alfonso : (*l'copant*) Vât mî èsse seûle qu'èsse mà ac'pagni

Augusta : Oh vos, alez'v fé arrèdji (*sort pwète cour*)

Alfonse : Qui s'est deur d'èsse pinsionné avou ine usteye come çoulà

Sinne VI

Alfonse – Zidor

Zidor intrant po l'pwète del cour

Zidor : Bondjou Alfonse, li tims est st'a l'orèdje m'sonle-t-i ?

Alfonse : Vos avez creûh'lé Augusta

Zidor : Dji pou nin dire li contrave, avez'v des mèhins ?

Alfonse : Awè, avou nosse feye

Zidor : Elle est malåde ?

Alfonse : Awè dè cour !

Zidor : Signeur, ine si djône feye, portant qwand on l'veu, on pinsreu li contrève et d'pus avou si mesti, ça deu èsse deur po leye. S'ènnè-t-ele aperçu di si malådeye ?

Alfonse : Si maladeye.... mi feye n'est nin malåde, qu'alez'v qwèri là

Zidor : Vos vinez dè m'dire qui vosse feye aveu des problèmes di cour

Alfonse : Dji vou dire por là qu'ele n'a nol galant po l'moumint et come s'est èvoye, dji pinse qui dji'n veurè mây mes p'tits èfants

Zidor : Ah, elle a des complicâcions amoureuse

Alfonse : Vos avez mettu dè tims po comprendre. Dji n'a m'so dè veur m'feye tote seûle et d'pus, mi feume n'arrête nin dè spiya les cwèsses cåse di çoulà

Zidor : C'est come mi fi, dji'n sé nin si on djou i trov'rè solé a s'pî. C'est portant on brève gamin mi Félic's

Alfonse : Po çoulà, dji'n pou nin di li contrève damadje qu'i n'veût nin foû d'sès-oûy . Vos n'pinsez nin qui c'est po çoulà qui n'trouve nin solés à s'pî ?. Vos d'vriz li payi des novêles bèrikes

Zidor : Ça a-stu dèdjà fet mins si n'est nin grâce a çoulà qui.....

Alfonse : Vos loumez çoulà des bèrikes, dihans pus vite des cous d'boteyes et d'pus, vos d'vriz li sogni po ses botons, i n'est nin fwert assètchant cåse di çoulà. Qwand on l'veut on tuz'reû veur on ordinateur.

Zidor : Ni vinez nin rire di lu. Il a mutwè des botons mins, i sé rire lu.....si n'est nin come vosse feye nin èwarant qui nol ome ni vout di leye, elle est come ine pwète di prihon

Alfonse : Si n'est nin pace qui ele ni reye nin qu'ele ni sé nin s'amuzer come tot l'monde

Zidor : Ele ni deu nin s'plère sovint adon. Vos d'vrez li scrire a « Tournez Manège », ele poreut s'amuzer et d'on cop, mutwè r'trover li grand amour et si ele ni trouve nin çou qui li fât, elle âret avou qwand minme l'ocâzion di fé on voyèdje à Paris

Alfonse : Nos f'rans di minme po vosse fi, vos d'hez n'import qwè ! Vos veyez mi feye gripper à Paris, po toumer so on énocint catwaze, vos n'pinsez nin qu'i n'a nin assez chal.

- Zidor : Vosse feye est on cas dézespéré
- Alfonse : Come vosse fi avou ses cous d'boteye et si vos estez vinou chal po cwèri displi, dimanez è vosse mohone
- Zidor : C'est vos qu'avez kiminci, mi dj'esteu vinou chal po vos dimandez on p'tit chervice
- Alfonse : Vos n'ârez qu'a rivni qwand dji sèrè di meyeuse oumeur
- Zidor : Bon, bon ça va, dji m'ennè va . Décidémint, vos avez in'oumeur di pourcé
- Alfonse : Ah c'est come çoulà, si dj'a in'oumeur di pourcé , vos savez o vos polez mette vosse p'tit chervice
- Zidor : Nin èwarant qui vosse feye ni trouve nin on galant, si elle a li minme caractère qui s'père. Àrveye, vî grognon. (*sort pwète cour*)
- Alfonse : C'est li mèyeuse tint çoulà, vini dire qui dj'a on mâssi timpéramint, mi qui donreu mi tchimihe

Sinne VII

Augusta – Alfonse

- Augusta : (*intrant po l'pwète del cour*) Alfonse, estez'v co di mâle oumeur ?
- Alfonse : Dji n'a mây stu di mâle oumeur, c'est les ôtes qui m'rindet insi , si i n'avève nin les ôtes, dji sèreu todi al bone
- Augusta : Avou vos, on n'sé mây qwand vos estez del bone o del mâle.
- Alfonse : Volà pus di trinte ans qui nos estans essonle et vos m'kinohez nin, a creure qui vos tapez vos ouys ot'pârt qui so mi
- Augusta : Vos div'nez djalot.....come divins nosse djônesse
- Alfonse : Djalot.... qu'alez'v creure là vos. Dji'n so nin djalot, dji constate
- Augusta : Dji'v inme come vos estez, grosse bièsse va.. Dihez, dji vin dè lère so l'gazette qu'a Noncèveû qu'on alève ôrganizer li fore às célibatères, ça n'vi donne nin ine ideye
- Alfonse : Sya.....candji d'feume
- Augusta : Qui vos estez mètchant avou mi, dji porreu dire çoulà por vos ossi.....dji tuze a nosse feye. Nos alans li dire di s'inscrire minme po rire et qui sé, ele rescont'rè mutwè on brâve ome
- Alfonse : Vos prinez vormint nosse feye po ine ènnocinte, si nos li dimandans çoulà, ele va co s'ènonder et nos arans pus qui l'imådje , a vosse plèce, dji dimandreu a ine di ses camarâdes d'èmantchi l'istwère, vinant di nos ôtes, ça n'irè mây
- Augusta : Come vos estez suti, les kinohez'v vos ses camarâdes ?
- Alfonse : (*firmint*) Awè! et d'pus, eune dimane nin fwert lon dit-chal.
- Augusta : Vos espionnez nosse feye vos asteur ! Prinez asteume, ni rouviez nin qu'elle ouveure al police et ele poreut.....
- Alfonse : Si vos sèrez vosse bètche, ele n'el sârè nin. Si carnet di radjous esteut so l'tâve l'ote djou et, come dji'n so nin curieu, dj'a tapé on p'tit co d'ouy divins

- Augusta : Et vos vos sovnez dè numéro di téléphone di mémwère, insi vos.
- Alfonse : Nin malâheye, ot'tant pus, nos kinohans les parints d'eune di zels
- Augusta : Nos kinohans les parints....vos kinohez mutwè les parints mins mi, dji'n kinohe pus nol djins chal al voye, i n'a telemint des novêles tièsses qu'arrivet di tot costé
- Alfonse : Et li crâssi, vos nel kinohez nin ?
- Augusta : Sya.....Anatole est minme ine kinohance d'êfance, vos n'volez nin djazez di s'feye Fifine.
- Alfonse : I vos a falou dè timps po sèpi.
- Augusta : Poqwè l'avez'v nin dit pus vite ?
- Alfonse : Vos m'l'avez nin dimandé.
- Augusta : A bièsse kestion, bièsse response ! Bon mins, dji'n sé nin kimint prézinter l'istwère ?
- Alfonse : Vos savez inte feumes, on s'dit todi tot. Vos n'avez qu'a li dire qui vos avez sèpou qui l'feye dè cwèpi vint di mette si candidature à concour, nin po trover on ome mins po l'voyèdje è l'Espagne. Come Fifine et leye, sont come tchin et tchet, dji so certin qu'ele va tot fé por qu'Anjélike pose si candidature à djeu. Vos savez come mi, qui dispoye tote p'tite, Fifine, Anjélike et bràmint d'ôtes djônes bâcèles, ni pwertet nin Irène divins leu cour, c'est on vreye cherpin. Dji d'vreu tchuzi inte leye et li djâle, dji prendreu li djâle, il est bêcop pus amistâve.
- Augusta : Dji vou bin mins, come Fifine et nosse feye sont come deus soûrs, çoulà ni va-t-i nin apwerter des displis inte zels ?
- Alfonse : Houtez, si vos volez qui nosse feye si trouve on galant, i n'fât nin fé divins les sintimints « Tous pour un et un pour tous »
- Augusta : Dji'n so nin di vosse avi, Anjélike n'a qui Fifine et Alice come camarâdes dispoye tote p'tites, adon, dji n'voreu nin li fé del ponne. Vos n'avez nin ine saqui d'ôte a mette à djou divins vosse istwère ?
- Alfonse : Li p'tit Félic's mins, avou lu, çoulà va pas'rè pus vite po ine boude qui po l'vérité.

Sinne VIII

Alfonse – Augusta – Anjélike

- Anjélike : *(sortant pwète tchambe avou si telefone di potche)* Oh li warbo, oh li wasse, oh li grosse trôye Kimint çoulà , ti vous rire di mi ? Elle a dit çoulà di nos.... nin vreye.....et bin si ele li pou fé et bin mi, dj'el frè bin ossi. On inspecteur di police est capâbe dè tot fé....po çoulà, dji prendrè condji....merci di m'aveur prevnou
- Alfonse : Signeur mi feye, vos alez apici on cop d'song
- Anjélike : C'est come çoulà, on m'prind po eune ènnocinne et bin, ça n'si pass'rè nin come çoulà
- Augusta : Djan m'feye, riprinez'vvos alez m'apici on må. Vos n'estez nin insi minme qwand vos estez è chervice
- Alfonse : Ça ode co ine istwère di feume çoulà.

- Anjélike : Awè et ele n'irè nin à paradis !
- Augusta : Djan m'feye, dè qui djâzez'v come çoulà ?
- Anjélike : Li feye dè cwèpi a-stu raconter tot costé qu'a fwèce d'èsse avou mes camarâdes feumes qui dji so divnoue ine lapteuse et c'est li rêzon po liquèle dji n'a nol ome divins m'veye
- Augusta : Qui les djins sont mètchants et qui v'z'a raconté tot çoulà ?
- Anjélike : Fifine, ele l'a étindou tot alant à boldji ,les djins ènnè riyève et leye ènn'esteut djinneye, si bin qu'elle a volou aler disqu'à cwèpi po èpogni s'feye po l'tièsse mins, ele n'a nin volou fé on scandâle so l'voye.
- Alfonse : I n'fât nin vos énonder come çoulà mi p'tite feye. Vos li avez suremint mettou on djou on procès et c'est po çoulà qu'ele vi discâse come çoulà, po si vindji.
- Anjélike : "Afront a on inspecteur di police", çoulà pout aler fwert lon
- Augusta : O mutwè a cis galant
- Anjélike : Po s'vindji mins, dji'n li a mây mettou di procès a cisse-lal mins, al prumire ocâzion, ele va l'sinti passé asteur. On fâre, ine rowe, n'importe qui spiya et hop.....procès
- Alfonse : Awè et come çoulà, ele irè dire a tot l'monde qui s'est ine vindjinse, qui s'est leye li victime et elle âret co li pârt bêle
- Augusta : E bin mi, dj'adjireu otrèmint et là, ça li cloret si badjawe
- Anjélike : Vos avez ine ôte solucion mame ? Dihez'l bin vite
- Augusta : R'louki divins li gazette
- Anjélike : Ah néni, si c'est po responde às p'tites annonces des djônes marcous qui n'savet qwè fé avou leu cawe.....
- Augusta : Al plèce dè grouler, lèhez comm'nâblemint li gazette.
- Anjélike : (*r'loukant li gazette*) Qwè, qwè, qu'i-n'a-t-i divins li gazette
- Alfonse : Décidémint vos estez co pus miyope qui l' fi dè vwèzin, c'est scri grand portant
- Augusta : Noncèveû, li comité di qwârti ôrganize li fore às célibatères
- Anjélike : Dji n'va nin aler là po tchuzi on mâye come al fore di Libramont
- Augusta : I n'a des djous qui dji'm dimande si vos estez bin mi feye, kimin polez'v èsse si bièsse qui çoulà
- Alfonse : Pardonnez'l , elle ouvreure al police
- Anjélike : Oh vos !
- Augusta : Li mèyeu mwèyin di prindre vosse rivindje, ça sèreut di vos inscrire à concour.....rin qui por l'fé arèdji
- Alfonse : Po li prouver qui vos estez ine bâcèle come les ôtes et qui vos savez assètchi les omes
- Anjélike : Ridinez'm on po li gazette, vèyans on po.....po les inscriptions téléphoner a numéro suvant.....
(*prinant si telefone di potche*) Allo, bondjou moncheu.....oh, escusez'm madame, ça sèreut po

m'inscrire a vosse concour....awè, dj'a trinte ans, dji dimane a Hersta.....awè, li samèdi 28 di septimbe al sâle comunâl di Noncèveû.....dji deu m'présinter divant onze eure....ça irè, arveye madame. Volà l'affère, si on vout si moker di mi, on si mokrè nin lontimps

Alfonse : Vos avez rêzon m'feye, on n'si moke nin d'on inspecteur di police et surtout, on n'si moke nin di nosse famille

Anjélike : Dji'm rissèteche divins m'tchambe po aponti mes ahèsses po dimin.

Augusta : Awè m'feye, alez ! (*Anjélike v avé pwète tchambe*)

Alfonse : Ni pinsez'v nin qu'ele nos âye étindou ? C'est éwarant qui c'est djustumint li feye dè cwèpi qu'a-stu raconter çoulà.....dj'a des dotes asteur

Augusta : Dihez pus vite qui nos avans avou del tchance divins nosse istwère. Asteur sohètans qu'ele toume so on brâve ome

Alfonse : Onk qui n'est nin del police

Sinne XI

Augusta – Alfonso – Félic's

Alfonse : (*kimince a rire*)

Augusta : Poqwè riez'v come çoulà ?

Alfonse : Dji tuze à fî da Zidor. Imâdjinez on po qui toume so l'årtike et qui li prind l'ideye di participer.....dji plind li bâcèle qui toum'rè so on pareye

Augusta : Si n'est nin pace qu'il est miyope qui n' poreu èsse on bon ome di manètje. I n'fât nin djudji les djins à prumi co d'ouy

Alfonse : Prumi co d'ouy...avou lu, i fât les deus ouys po ènnè fé onk. Veyez'v nosse feye avou çoulà ?

Augusta : E poqwè nin, on n'a vèyou d'ôtes

Alfonse : Seigneur, ni vinez nin djâser di mâleur

Félic's : (*inteure po l'pwète del cour*) Bondjou tot l'monde

Alfonse : Tint, qwand on djâse dè leup.....

Augusta : Intré Félic's, i n'a dèdja lontins qu'on n'vos a pus vèyou. Qué bon vint vos amone è nosse mohone.

Félic's : Bin, dj'esteu vinou veur si Anjélike esteut chal

Alfonse : Nona valet, elle est èvoye et dji'n sé nin po kibin d'timps

Félic's : C'est damadje, dj'âreu bin volou d'vizer d'ine saqwè avou leye

Alfonse : Vos n'avez qu'a nos l'dire et qwand ele rivin'rè nos li dirans, vos polez tos nos dire à nos....ses parints

Augusta : Oh adon, c'est mutwè ine saqwè di pus personnel, qui nos divans nin saveur

Félic's : Di personnel, dji'n creu nin pusqui c'est divins li gazette

Alfonse : Si c'est a propos di l'arestâcion di rivindeu di drougue, nos l'savans dèdjà, on l'a étindou al radio

- Augusta : Ça n'sèreut nin ote-tchwet ?
- Félic's : Bon, dji'v zel di. Divins deus saminnes, i va aveur li fore des célibatères à Noncèveû et.....
- Alfonse : Et vos voriz qui nosse feye participe avou vos à concour, c'est çoulà
- Félic's : Awè tot seû dji'm sintireu on po djinné et d'pus, dji so certin qui mamz'elle Anjélike arè suremint pus di tchance dè gangni qui mi et pwis, dji n'a nol vwèture po y aler
- Alfonse : (*tot bas*) I pinse suremint hanter mi feye cis ènnocint là ,sohètans po leye qu'ele ni toume nin so on pareye.....Dji'n creu nin qu'ele irè, ot'tant pus, elle fet li nute ci djou là...m'sonle-t-i
- Augusta : Estez'v certin di çou qui vos d'hez Alfonse ?
- Alfonse : Dji kinohe mî les djous o elle ouvreure qui vos
- Félic's : Afin, si ele pout candji si djou avou ine saqui d'ôte, ça m'freut bin plèzir et qui sé, dji trouvèrè mutwè ine binameye djône feye. Dimanez tot seû, si n'est nin fwert pleyhant savez
- Alfonse : Kèkès feyes fât mi dimaner seû et mâ ac'pagni
- Félic's : Vos n'savez nin vos çou qu'c'est dè dimaner tot seû dispoye les anneyes qui vos estez essonle, vos n'avez nin li timps di vos anoyî
- Alfonse : A qui l'dihez'v
- Félic's : Dji'm rissèteche asteur, vos li direz qui dji so passé (*sort pwète cour*)
- Augusta : Awè Félic's, nos li dirans so l'cop qwand ele rivin'rè
- Alfonse : E bin, nos y estans, i fâreut co por ine usteye come lu a nosse cou
- Augusta : I n'a qui li cour qui rissint les vreyes sintimints

Sinne XII

Alfonse-Augusta-Anjélike

- Anjélike : (*vinant di s'tchambe*) Avez'v riçu del visite, dj'a étindou ine vwè
- Alfonse : Ine vwè, nona, vos avez suremint mâ étindou
- Anjélike : Dj'âreu wadji qui s'esteut Félic's
- Alfonse : Félic's, qu'âreut-i vinou fé chal ?
- Anjélike : Mutwè qwèri del farène o des ous, qui sè-dje mi
- Alfonse : Nona, dji djâsève simplumint avou vosse mame, nos nos rapinsîz dè djou di nosse prumi radjoû
- Augusta : Po v'dire li vreye, vosse papa esteut plus spitant qu'ouy, surtout avou les djônes feyes
- Alfonse : Augusta, n'estez'v nin djinné dè djâser come çoulà divant nosse feye, qui va-t-elle pinser di nos
- Anjélike : Dji wadje qui l'prumi djou, ça a-stu come on cop d'aloumire
- Alfonse : Oh nona, qui dè contrâve, c'est pus târd qui nos nos avans plet
- Augusta : Awè, li djou o dji'n'aveu pus mes croles. Vosse papa n'inmez'v nin mi tièsse tote croleye c'est pus târd qui m'a avoué qui dji n'esteu nin assètchante cwèfeye come çoulà
- Anjélike : E c'est s'cour qui li a fet rissinti ses vreyes sintimints por vos

Alfonse : On m'aveut suremint mettou ine pile si djou là

Augusta : C'est po çoulà, qui vos estez mi « sexe a pile »

FIN PRUMI AKE

AKTE II

Sinne I

Augusta – Fifine – Alice

Li concours est passé et nosse Anjélike a gangni li prumi pris. Fifine et Alice qu'ont ac'pagni leu camaråde, racontet çou qui s'est passé a Augusta.

- Fifine : Dji n'ârè mây pinsez qu'elle âreut gangni, surtout â moumint o elle a dit qu'ele ovrève al police, les djins non pus moti so l'cop, on âreut étindou voler ine mohe
- Alice : A creure qu'i avît turtos ine saqwè a si riprocher
- Fifine : Bref.....tot a-stu â pus mî qwand nosse Anjélike a mostrer qu'ele savève rire , so l'cop ça a stu mî et pwis c'est qui vosse feye est bone couh'nire.
- Alice : On li a dimandé dé diner li ricette del « Robette di Lîdje âs preunes », dji n'ârè savou li dire ossi bin qui leye, co del tchance qu'on n'a nin djâzez di polet
- Augusta : Li robette âs preunes, c'est li ricette qu'ele kinohe li mî, c'est mi qui li a appri
- Fifine : E avou çoulà, elle a discrotchi l'prumi pris
- Alice : Ni rouvians nin si novêlé magnire di s'moussi, sins mes conseys, dji'n creu nin qu'elle âreut avou tos les atots po li prumi pris, si n'esteut pus l'Anjélike inspecteur di police mins, Anjélike li feume, li vreye, li top-modèle, elle est fwète assètchante bin mousseye
- Augusta : Et l'cis qu'a gangni avou leye, kimint est-i ?
- Alice : On Apollon , si ele n'el vou nin, dj'el prind so l'cop.
- Fifine : Po çoulà, nos polans nin dire li contrâve mins, vosse feye a co fé ine biestreye
- Augusta : Si n'est nin vreye, çoulà mèwarre nin di leye.....ele rissonle bin si père po çoulà et qu'a t-el co fé ?
- Fifine : Nos estîs al tâve, étrin dè beure li verre dè gagnant et volà vosse feye qui li dit : « Mostrez on po vos papis »
- Alice : Défôt professionnel !
- Augusta : Si n'est nin vreye et qu'a-t-i fet ?
- Alice : I li a dit tot riant : « Awè et si vos volez, vos verrez co ote-tchwè pus târd « Lu riyève mins leye....co del tchance qu'ele n'esteut nin è chervice. So çoulà, i l'a potchi so ote tchwè
- Augusta : Kibin d'feye dji li a di di nin mahi si mesti avou s'veye , tel père, tel feye.....ele ni fé qu'a s'tièsse. Dihez, li djône ome, savez'v kimint i s'loume et qui fet-i divins l'veye ?
- Alice : Dji pinse qui si p'tit nom est Dj'han-Noyé et si dji'm sovin bin, i deut ovrer al D.I.V o ine afère insi
- Augusta : Al D.I.V, c'est qwè çoulà, ine section d'intervencion come on veut divins les films ?
- Fifine : Nona, c'est là o l'on donne nos çances po aveur ine novêlé plaque d'immatriculâcion po l'vwètture
- Augusta : I va bin s'êtinte avou m'feye cis-la, ele n'âreut nin mî toumé. On va co étinde djâzer d'ovrédje après djourneye

- Fifine : Tote façon, ele va suremint vini chal vos l'présinter.
- Augusta : Dji l'espère.....mins avant, dji pinse qu'elle irè si porminer avà les voyes et surtout divant li botike dè cwèpi.
- Alice : E bin l'ôte va fé ine drôle di narène. Anjélike nos a raconté çou qui s'esteut passé et li rêzon di s'participâcion à djeu, èdon Fifine
- Fifine : Si djou là, dj'ènn'âreu fè del tchâr a sâcisse, si dji'n m'âreu nin ratnoue. Ele n'arête nin di s'moker di tos l'monde et leye, ele rissonle a ine blanke tripe.
- Augusta : Il a falou çoula po qu'èle si décidahe
- Alice : Si n'est nin cåse qu'on vike seû qu'on n'est nin come les ôtes et pwis, li veye des djins ni nos r'louke nin
- Augusta : Ele târdje !
- Alice : Djan Augusta, c'est novê po zels et pwis i fât li tims dè fé l'voye a pî
- Fifine : On bel ome come çoulà, ça vât bin tos les Georges Clooney . Tint i n'avève onk là, a si dimander kimint il a avou li corèdje dè s'inscrire....il esteut lèd, vos n'polez nin saveur
- Alice : I n'aveut nin mèzâhe dè beure po nin veur di ses deus ouys. I l'aveut des bèrikes come des cous di boteyes
- Augusta : Si n'esteut nin on p'tit, avou ine p'tite narène et des ouys di soris ?
- Fifine : Sya, vos l'kinohez ?
- Augusta : Volà 35 ans qui dj'el kinohe et i vint minme chal di tims in tims et mî qui çoulà, il est todi à cou di nosse feye.....i s'loume Félic's, c'est l'fi di nosse vwèzin....., il a qwand minme avou li corèdje di li dimander di l'emminer avou leye
- Alice : Qui di contrâve, il esteut minme èwaré dè veur Anjélike participer à concour. Dj'ètindève qui li d'hève qu'i l'esteut vinou à trin, qui vosse ome li aveut dit qui s'feve ovrève djustumint ci djou là.
- Augusta : Dji l'aveu portant dit à Alfonse del lèyi aler avou leyeet lu qu'a-t-i fet ?
- Fifine : Bèrwète ! Il a riçu li pris di consolâcion, on téléphone di potche. I n'arè di l'ève qui pas'rè dizos l'pont divant qu'i n'touve ine bâcèle à s'pî.
- Augusta : Ni riez nin di lu, c'est on brâve varlet ,qwand vos avez dandji di lu, il est todi là po vos êdi, mâlureusemint por lu li veye ni l'a nin gaté

Sinne II

Les minme pus Alfonse

Alfonse rinteure avou l'gazette dizos l' brès

- Alfonse : (*r'loukant âtout d'lu*) Treus feumes disconte on ome, dji n'a pus rin à dire chal
- Alice : Bondjou moncheû Clapette, alez'v bin ?
- Alfonse : Ni pus, ni mons qu'îr et vos ôtes, qui racontez'v ?

- Fifine : Nos djâziz d'Anjélike, elle a avou del tchance de gangni li prumi pris
- Alfonse : E nin del tchance d'aveur si portret divins li gazette
- Augusta : Kimint çoulà si portret divins l'gazette ? Mostrez'm on po.
- Alfonse : Li facteur, li crâssi, li boldji, tot l'monde l'a ric'nohou, asteur ele va aveur dè mâ di mette ses procès. I vont turtos vaner èvoye tot l'vèyant.
- Augusta : Dji so bin binâhe qui n'âye on ârtike divins l'gazette, come çoulà, li p'tite warbo dè cwèpi por'rè clore si betche ine feye po tote
- Alfonse : Dacwerd mins po si mesti, çoulà li va-t-i nin aminer des mèhins ? Vos savez bin qu'amon les flics, on n'inme nin li rèclame
- Alice : I prinet bin nosse portret po nos mette des procès adon, si n'est qui djustice
- Fifine : Tote façon, si n'est nin si mesti qui va li apwerter dè boneur et pwis li-cis qui n'est nin contint n'ârè qu'alez si fé arèdji...Escusez'm dè djâser come çoulà
- Alice : Bin dit çoulà ! Nos n'estans nin so l'terre po viker seûle. I nos fans bin ine ome po garanti nosse avni
- Alfonse : Vos n'estez nin intèresseye come dj'el pou veur. Ine ome por vos, c'est qwè ?
- Alice : Bin, onk qu'est là po m'tini à tchôd et qu'est lādje po m'payi totes mes p'tits d'zirs del veye
- Alfonse : On pôr-manoye, rin d'pus....dji plin l'cis qui va toumer sor vos
- Alice : Et vos les omes, vos prenez les feumes por qwè ?
- Alfonse : Ah por mi, ine feume, c'est di l'amour, del tinrulisté, ine feume, c'est tot, ine messe feume, ine confidante, ine mame.....
- Alice : Falève dimaner avou vosse mame adon
- Alfonse : Tot l'monde n'a pus l'tchance d'aveur si mame
- Fifine : Alice, i n'a des djous o vos friz mî di tourner set fwès vosse linwe è vosse boke divant dè moti
- Alfonse : Li feume est li seûl potiket divins lisqué nos polans vudi nosse idéâl, dihève Guitry
- Augusta : Serrez vosse betche Guitry
- Fifine : Wice è-st-elle asteur, ele kimince a târdji po d'bon, si n'est nin divins ses âbitudes.
- Alice : Ele prind si timps et pwis, i n'fât nin aler trop reud avou l'amour
- Augusta : Dihez, a propos dè voyèdje qu'ele a gangni....
- Alice : Qui z'ont gangni volez'v dire. Ine saminne è l'Espagne, ôtel cwate siteules, pinchon complète, tchambe avou vuwe so l'mer et tot çoulà payi par Léonard
- Augusta : Par Léonard.....Monsieur Léonard a payi li voyèdje.....c'est suremint on voyèdje rilidjeu adon. I l'areu polou payi on voyèdje à Rome
- Alice : Qui v'djâze di Monsieur Léonard, chal c'est li kipagneye Léonard, avou les otocars
- Augusta : Awè dji so asteur, adon vos d'hez ine tchambe po deus avou des lets séparés, dji tuze bin

- Alfonse : Des lets séparés, vos estez del bone année vos. Après trinte ans di mariédje, là on sépare les lets, nin qwand on est djône.....on les aplake pus vite qui l'contrâve
- Augusta : Alfonse, alez qwèri des capotes
- Alfonse : Des capotes, a nosse adje, vos ni estez pus
- Augusta : Nin por nos ènnocint, po nosse feye
- Alfonse : Si n'est nin li feume qui mette des capotes
- Augusta : Vos estez vormint on ènnocint, fât-i v'fé on dessin ?
- Alfonse : Néni, dj'aveu sèpou mins, si n'est nin come çoulà qui vos serez grand-mère et pwis, n'aler nin trop reud , nosse feye n'est nin ine bâcèle âheye
- Augusta : Fât mî prèvni qui mêdi.....il est mutwè mâ êti ?
- Fifine : A prumi cop d'ouy, dji'n pinse nin qui c'est onk qui ristope tos les tros. I m'a l'ère fwert sincieus, onièsse et dadreut
- Alfonse : On fâ cou !
- Fifine : Moncheû, vos n'polez nin v'permette dè djudji ine saquî sins l'aveur vèyou
- Alfonse : Dj'âreu mî inmer qui m'feye si mette a manètje avou onk qui dimane avâ chal. A propos, wice dimone-t-i ?
- Alice : Si dji m'sovin bin, i deut èsse di Nameûr o di por-là
- Alfonse : E bin, i n'vin'rè nin sovint nos dire bondjou, vini di si lon et â pris o est l'benzine et d'pus, les djins di Nameûr, ni vont nin fwert reud, ossi bin po djâser qui po roler, i prinnet leu timps. Afin, leyans fé li timps, nos veûrrans bin.
- Alice : Tote façon, si ele n'el vou nin, dji'm mette so lisse so l'cop
- Fifine : Vos avez dédjà vosse Adolfe. Estez'v dédjà nâheye di lu
- Alice : Adolfe, c'est del vîle istwère, volà treus saminnes qui dji l'a tapé èvoye
- Fifine : I n'a nin fet « fureur » lontimps, adon vos estez libe asteur
- Alice : A fwèce dè todi magni li minme afère, on 'nnè disgosté, asteur dji so avou Marc
- Alfonse : Ele promette cisse-lal
- Fifine : On veut bin qu'ele si pormine avou onk di Nameûr, ele prind bin si timps
- Alfonse : Awè, on a l'timps dè morri pâhulemint, dji'm va on po haper l'êr (*sort pwète cour*)

Sinne III

Les minme pus Anjélike et Dj'han Noyé

Anjélike et Dj'han Noyé intret po l'pwète principal

- Augusta : Ah volà les gagnants dè djeu di l'amour, estchanté di fé vosse kinohance moncheû
- Dj'han Noyé : Di minme Madame
- Anjélike : Volà mi mame, Augusta et mes deus camarâdes qui vos kinohez dèdjà

Dj'han Noyé : Bondjou mes djins

Anjélike : Et m'papa, wice è-st-i ?

Augusta : I vint djustumint dè sorti è djârdin , attendez....Alfonse, n'a ine saquû por vos chal

Alfonse : Qui n'a-t-i ? Afin, vos estez là ! Vos estez l'ûreû gangnant dè concour di Noncèveû, priner ine tchèyire. Dji so contint di v'kinohe savez.

Dj'han Noyé : Estchanté dè fé vosse kinohance moncheû

Anjélike : Mi papa Alfonso (*tot bas*) n'prinez nin asteume à lu, i groule todi

Dj'han Noyé : Dji deu ric'nohe qui c'est grâce a vosse feye qui nos avans gangni. So li kestion couhène, on n'el sâreut nin apici

Anjélike : Apici, qui deut- èsse apici ?

Alfonse : Anjélike, vos n'estez nin a l'ovrèdje chal, nos djazans di vos et vos kwâlités

Anjélike : Awè, escusez'm !

Alice : Et vos, qu'avez'v come kwalités ?

Fifine : Vos n'estez nin curieuse po dimander çoulà

Alice : Li cis qui n'dimande rin nin sé rin et pwis, i n'a rin d'mâ divins çoulà, tote façon, i n'est nin da vosse

Dj'han Noyé : Oh vos savez, dji so come tot l'monde, les kwâlités, dj'ènn'a nin d'pus qu'in'ôte

Alfonse : Vos estez come tos les omes.

Dj'han Noyé : Come tos les omes, dji n'ireu nin disqu'à là, dihans pus vite qui dji comprind mî li feume moderne. Partadji leus djoyes et leus ponnes, comprindre leus p'tits mèhins di feume. Vos savez ,di nos djous, i fât èsse al houte di les-cis qui sont âtout d'nos

Augusta : I n'a nin bêcop des omes come vos so l'terre, vos estez on egzemplère rare

Anjélike : Sumez'm asteur, dji'm va v'mostré li mohone (*sort pwète cour*)

Augusta : I m'fet bone impression , si nosse feye ni vou nin trop djouwer à jandarme, dji pinse qu'i f'rè bin l'afère

Alice : Dj'el pinse avou

Fifine : Alice, rivinez on po so terre et aresté on po dè sondji, si n'est nin vos qu'avez gangni

Alice : Bin damadje.....

Fifine : Vinez avou mi, nos n'avans pus rin a fé chal, lèyans les djins pâhule. Madame, moncheu

Augusta : Ârveye et riv'nez qwand vos volez

Alice : Li pus timpe possib (*sort totes les deus pwète principal*)

Augusta : C'est qwand minme des drôles d'ouhès cèsses-lal

Alfonse : I n'a nin qui zels, li galant di nosse feye ni m'sonle nin trop dadram....dji'm va li tini a l'ouy

Augusta : Qu'alez'v co qwèri là ! I m'sonle bin brâve et convinâbe

Alfonse : I v'sonle mins por mi, i n'est nin a m'gos'

Augusta : Vos n'inmez personne, nin minme vosse imådje divins li mureu. Alez veur si vos djotes tchouket al plèce dè dire des biestreyes

Alfonse : Awè, awè....ine ouy so mes djotes et l'ôte so li galant (*sort pwète cour*)

Augusta : Nin èwarant qui vos estez lusket kèkè feye. I va m'fê div'ni sotte

Sinne IV

Félic's -Augusta - Alfonso

Félic's : (*pwète d'intreye*) N'a nol disrindjemint ?

Augusta : Félic's, intrez.....et qwè on m'a raconté qui vos avez stu à concour des célibatères et kimint çoulà s'est-i passé ?

Félic's : Po kimincer, permettez'm di v'dire qui vosse ome ni kinohe nin fwert bin les djous o s'feye ouveure o adon, i n'volève nin qui dji seûye avou leye, po l'restant si n'est nin co ouy qui dji'm va rescontré l'amour di'm veye. Portant, dji so come tos les ôtes, poqwè n'a-dje nin del tchance avou les feumes ?

Augusta : Totes les bwètes trovet leu covièkes. Vos veurez qu'on djou, vos toumrez so l'feume di vosse veye et qui po rigretté mutwè cåse qu'ele vos f'rè arrèdji

Félic's : Vos estez bin binameye di m'dire çoulà mins, mâlureusemint, divins les bwètes, i n'a des houleyes

Augusta : Rapavtez'v.....dji pinse qui vos n'estez nin vinou po mes bês ouys o po des bwètes

Félic's : Dj'esteu vinou félicité Anjélike, elle a avou l'tchance dè gangni on bê voyèdje è l'Espagne

Augusta : Sohètans qu'ele ni rivinse nin avou les « cojonèsses » dè gagnant (*riet tot les deus*) Houtez Félic's, si n'est nin pace qui elle est avou on varlet qui l'afère est tot a fet

Félic's : Vos savez madame, dji n'a pus rin a gangni, si dji deu dimaner seû tote li veye et bin, c'est qui li sort l'a volou come çoulà

Augusta : Tèhiz'v on po, vos estez on bê gamin savez et si vos n'avez nole djône feye a vosse brès, c'est cåse qui elles sont turtotes bièsses come leus pîs po nin veur li tchance qui passet a coste di zels.

Félic's : Merci Madame di'm djâzez come çoulà, d'ôte si sâreut moker di mi. Vos savez, dji so come tot l'monde, mi ossi, dj'a mèzåhe d'amour,di tinrulisté et d'étindemint

Augusta : Alez m'fî, dji'v comprind.....tote façon, i n'a qu'ine feume po sèpi çoulà

Alfonse : (*Vinant del cour*) Tint qui volà, li wyième del voye

Augusta : R'louki on po çou qui vos d'hez, vos avez di ses réflexions

Félic's : I n'a rin di mà la divins, tote façon, po èsse wyième i fât aveur ine feume èdon

Alfonse : Et si n'est nin co po s'cop chal

Augusta : Dihez, vos djotes, vont-eles bin ?

Alfonse : Poqwè mi dimandez'v çoulà ?

Augusta : Po qui vos arresti dè dire des mètchancetés. Si dji n'estasse pus chal, seriz'v contint d'étinde dire :
« Tint volà li wyième » o bin « il a pierdou ses cwènes asteur »

- Alfonse : Bon ça va, vos avez co rêzon. Djî'm va happer l'ère ote pàrt
- Augusta : Awè, aler djouwer à lotto o beure on pèket avou vos camarâdes
- Alfonse : Po ine feye, vos avez des bones tuzeurs (*sort pwète principal et a s'moumint là, rintret Anjélike avou Dj'han Noyé*) Tint volà les amoureux di Peynet
- Félic's : Djî'v su moncheû, dji n'a pus rin a fé po l'moumint chal
- Anjélike : C'est a câse di nos qui vos 'nn'aler Félic's.
- Félic's : Néni, dj'a brâmint d'ovrêdje al mohone
- Dj'han Noyé : Dimané co ine minute, prenez vosse timps
- Félic's : Djî n'a nou timps a piète savez mi, si n'est nin li cas di tot l'monde a propos, profécia a tot les deus
(*sort pwète principal suvou d'Alfonse*)

Sinne V

Anjélike-Dj'han Noyé-Augusta – Duchn'ok

- Augusta : Pove gamin !
- Anjélike : Kimint çoulà pove gamin, i n'est nin sins l'çanse
- Augusta : Djî di pove gamin nin po çoulà mins, po les sintimints. Vos n'veyez nin qui l'a mèzâhe d'ine saquî po li t'ni l'min so l'voye del veve
- Dj'han Noyé : I n'a qu'a fé come tot l'monde. Dj'a bin d'vou qwèri po nin viker seû
- Augusta : Vos n'tuzer nin bêcop âs ôtes po èsse come çoulà, si vos s'riz è s'plèce, qui f'rez'v ?
- Dj'han Noyé : Djî'n sé nin , dji'n so nin a s'plèce et po l'moumint, dji'n mi plin nin d'èsse al meune
- Anjélike : Houtez, dji n'inme nin bêcop les djins qui s'kiduret come vos, si vos volez qui nos nos vèyans cop, vos avez intérêt a candji vosse fusik di spale
- Augusta : Vos, vos n'kinohez nin co mi feye
- Dj'han Noyé : Escusez'm po si lèdjir mouvemint d'oumeur.
- Augusta : Vinez on po avou mi m'feve, dj'a ine saqwè a vos mostrer....(*sortet pwète cour*)
- Dj'han Noyé : On dit sovint qui li feve est come li mame, dji va bin m'plère (*sonnerie téléphone di potche*)
Allo....dji t'a di cint feves di nin téléphoner...bin awè dji so l'prumi...mins nona, dji'n ti rouvihe nin, tote façon, c'est por twè qui dji fè çoulà.....awè, dj'el sé, li veve n'est nin amistâve avou nos mins...dji t'promette qui t'ârè ine èfant....a néni, ti prend'rè çou qui vin'rè.....halte là, nos n'estans nin des robetes....on n'mette nin çoulà à micro-onde. Nona, dji'n ti rouvihe nin, dji rivin so l'cop qwand dji porè.....asteur dji t'lè, on vint dè sonner al pwète....qui sè-dje mi, li pwète est sèreye, dji'n t'sâreu t'dire qui c'est.....awè, mi ossi, disqu'à pus-târd. Milliard, qui deu-dje fé ? Anjélike, on sonne al pwète.....wice es-t-ele ? Ah les feumes....bon, dji'm va d'veur drovi mi minme....espèrant qui ci n'est nin cis qui dji pinse.
- Duchn'ok : E bin, i vos fât on fameu timps po drovi.....qui estez'v ?

Dj'han Noyé : Dabord c'est a vos di v' prézinter, vos amoussi chal reud a bal, vos m'bouhi dju, vos m'kestionner

Duchn'ok : Escusez'm, dji'm loume Duchn'ok, copleu d'Anjélike

Dj'han Noyé : Kimint çoulà li copleu, dji pinsève qu'Anjélike èsteut tote seûle divins l'veye

Duchn'ok : Tote seûle, dji'n lèrè mây mi copleuse tote seûle minme divins les mâvas moumints

Dj'han Noyé : Ele n'est nin célibatère come ele mi l'a dit

Duchn'ok : Bin sya, elle est célibatère et volà on bê vî timps

Dj'han Noyé : Attendez, dji ni comprind pus rin, vos vinez dè m'dire qui vos estez si copleu, adon si vos estez si copleu, vos estez essonle

Duchn'ok : Awè, volà pus di sîh ans qui nos estans essonle

Dj'han Noyé : Adon, si vos estez essonle, ele n'est pus célibatère et adon, vos vikez avou leye

Duchn'ok : Çoulà dépint des djous et des eures

Dj'han Noyé : Kimint çoulà, ça dépint des djous et des eures

Duchn'ok : Dji so marié et dj'a ine feume qui dj'inme et qui m'ratind

Dj'han Noyé : Qu'estez'v po onk , vos corez deus lives d'on cop

Duchn'ok : Qui racontez'v là , dj'inme mi feume et ele m'inme

Dj'han Noyé : Dji ni comprind pus rin, vos vinez veur après Anjélike et vos m'dihez qui vos n'abusez nin vosse feume.....

Duchn'ok : Dji comprind... Anjélike est por mi, mi supérieur, c'est mi chef....et nos estans essonle po l'ovrèdje

Dj'han Noyé : Vos n'polez nin dire po vite....dji pinsève dèdjà à pé

Duchn'ok : Et vos, qui estez'v ?

Dj'han Noyé : Dji'm prézinte, Dj'han Noyé del Bouyote, dji so l'ureu gagnant dè concour del fore às célibatères di Noncèveû

Duchn'ok : Hum.... ! li fore às célibatères, ine drôle d'émantcheûre si concour là

Dj'han Noyé : Poqwè dihez'v çoulà ? A si vos estiz co come mi....libe, vos porriz inmer les choses del veye

Duchn'ok : Moncheû mi mesti passe divant tot, dji so là po chervi mi patreya et les djins

Dj'han Noyé : Awè, awè, et qwand vos sèrez divins ine rolante tchèyire , pinsez'v qui vinrans vos êdi po magni o horbi vosse cou ?

Duchn'ok : Dji'n so nin chal po tuzer mins po adjî.

Dj'han Noyé : E bin vos, vosse plèce n'est nin al police, ça sèreut pus vite à gouvènumint

Duchn'ok : Bon asteur qui nos avans bin fet kinohance, polez'v mi dire o si trouve l'inspecteur.

Dj'han Noyé : Inspecteur, dji'n saveu nin qu'elle aveut si gråde là, ele m'a dit simplumint qu'elle esteut del police mins a si gråde là....li dièrinne feye, elle esteut avou si mame.

Duchn'ok : A kel eure l'avez'v vèyou ? Kimint esteut-ele mousseye ?.....

Dj'han Noyé : (*tot soriant*) Tot doux là mon cadet, dji djâz'rè qu'a l'prézince di'm avocât

Anjélike et si mame rivinet

Anjélike : Duchn'ok qui fève chal ?

Duchn'ok : Inspecteur, escusez'm di'v disrindji mins, nos avans les racsègnemints qui vos nos avez dimandés

Augusta : Dihez, vos n'savez nin lèyi on po les djins trinkille di timps in timps

Anjélike : Mame, li divwer divant tot, dji so l'a po garanti les djins

Dj'han Noyé : Et mi adon, dji'n chèv a rin

Anjélike : Escusez'm Dj'han Noyé mins, c'est mi mesti qui vous çoulà. Duchn'ok, dji'v su....dji n'a nin po lontimps

Augusta : Divins deus eures o li led'dimin come tofert

Dj'han Noyé : Qui racontez'v là ? Qui va-dje fé mi so s'timps là ?

Anjélike : Rintre è vosse mohone, dji'v téléphonè (*sort pwète principal*) Dispetchiz'v Duchn'ok

Dj'han Noyé : On direut Batman et Robin. Elle a d'bone vosse feye, rintre è m'mohone, dit-chal a Nameûr, i n'a ine trotte savez et d'pus, dji'n role nin avou di l'èwe.

Augusta : Veyez'v kèl veje nos d'vans supwerter. Ele 'nnè va et on n'sé m'ay qwand ele rivint
Vinez avou mi, nos irans fé on tour essonle tot l'rattindant

Dj'han Noyé : Nos n'alans qwand minme nin roter disqu'a led'dimin ?

Augusta : Teyhiz'v on po.....reud sot (*sort pwète cour*)

Sinne VI

Alfonse-Frumouche

Alfonse : Tint, i fet bin trinkille chal. Feumes, estez'v chal ? Nin d'responses tint mî vå. Ureusement qui nosse feye n'est nin divins li monde dè showbizz, ça freut co pus d'arèdje.

(*sonnerie téléphone*) Qwand si n'est nin les feumes qui m'font arrèdji, c'est li téléphone qui si mette. « Allo, awè c'est bin chal...qui dihez'v, li RTBF, Vivacité.... , escusez'm mins ele n'est nin chal, li prouve, i n'a nol arèdje po l'moumint....qwè, on radjou po passé al radio....houtez, dinez'm li numéro di téléphone del RTBF et ele vos risson'rè....néni....dji so si père.....awè.....bon dji li dirè, arveye.....awè, awè,dji'v houte al radio....tot les djous....awè....ârveye. Ké soyant cis-là, a creure qui n'a qui Vivacité a houter....et pwis dji houte çou qui dji vou.

(*si mette al tâve et prind si gazette*)

Veyant on po asteur....Egypte....quarèles.....Tunisie....quarèles.....Belgique....quarèle inte walon et flaminds et d'vins tot çoulà, nos n'avans nin co on gouvènumint....bon come dji pou veur, tot va bin (*sonnerie pwète*) Milliard, volà co li téléphone qui si mette. Allo.....Allo..., dji'm dimande kél ènnocint pout djouwer a si djeu là (on risonne) Allo....bon, c'est li pwète qui si mette asteur.

Frumouche : Mandé escuze, so-dje bin amon li gagnante dè concour del fore às célibatères di Noncèveû ?

Alfonse : Awè et dj'a co del tchance qui si n'est nin li concour di Miss Belgique

Frumouche : Dji n'comprend nin çou qui vos volez dire.

Alfonse : Mi, dji'm comprend ! Qui volez'v ?

Frumouche : Dji'm prézinte, Michel Frumouche, riporter po l'gazette locâl di Rimouchamps. Dj'âreu sohète djâser a.....

Alfonse : a m'feye...po scrire on ârtike so leye, onk di pus.....décidémint, ça va fé del rèclame po l'police

Frumouche : Néni, sâreut stu pus vite â gagnant. Vos savez, si n'est nin qui dji so « matcho » mins, on n'lé mây li parole a l'ome. So l'terre nos avans ine saqwè a dire ossi, vos n'pinser nin ?

Alfonse : C'est a m'feume qui vos d'vriz dire çoulà, dji n'a may li dièrin mot avou leye

Frumouche : Deus feumes al mohone, Seigneur....ça deut taper so les nièrs al fin.

Alfonse : Vos n'polez nin l'saveur ! Et vos, estez'v seû ?

Frumouche : Awè et néni !

Alfonse : Vos estez po les deus ?

Frumouche : Oh néni moncheû, qu'alez'v tuzer là

Alfonse : Vos vos mariez, dji vou dire, vos estez po awé o néni ?

Frumouche : A c'est çoulà.....c'est pus vite awè et néni

Alfonse : Vos n'savez nin çou qui vos volez

Frumouche : Houtez, dj'a di awè pace qui dj'esteu avou in'saqui, mins volà treus samennes qui dj'a stu aban'nné

Alfonse : Vos n'estez nin si mâ qui çoulà, ele ni sé suremint nin çou qu'ele a pierdou, vos m'avisez si brâve, si onièsse, si suti....

Frumouche : Aresté o adon, dji sèreu capâbe di doumé reud bleu sot di vos

Alfonse : Vos n'ariz nol tchance, dji so po les feumes et come dihève Sacha Guitry : « je suis contre les femmes, tout contre » et vos.....

Frumouche : Tot come vos, dji so disconte zels mins nin del minme manîre

Sinne VII

Frumouche - Alice – Alfonse-Zidor

(*sonnerie pwète*)

Alfonse : Volà co li téléphone qui si mette

Frumouche : Dji direu pus vite qui s'est al pwète d'intreye qu'i n'a ine saquât

Alfonse : Dji'n saveu nin qui si concour là âreut aminer ot'tant d'djins avâ chal.(*drovant l'pwète*) Alice, qué bon vint vos amine chal

Alice : Bin volà (*r'loukant Frumouche*) dj'esteu vinoue dimandé si.....c'est qui ?

Alfonse : Lu, on riporter po les omes

Alice : Po les omes, adon, i deut bin kinôh des bês spécimens. Bondjou vos, volez'v fé mi foto ?

Frumouche : Avez'v stu à concour des célibatères ?

Alice : Awè et néni

Frumouche : C'est awè o néni

Alfonse : Ah néni, vos n'alez nin co rataquer

Alice : Dj'a-stu ac'pagni mi camaråde mins, dji n'a nin participé, dji n'a nin li timps di dimaner célibatère

Frumouche : Vos m'interessez nin adon

Alice : (*vexeye*) C'est bin li prumire feye qu'on m'dit çoulà, mi, nin intéressé on ome, dj'ârè tot étindou

Alfonse : I kestionne qui les omes et moncheû est vinou chal po l'cis qu'a gangni avou Anjélike

Alice : A propos, wice ès-t-ele ?

Alfonse : Dji n'sé nin mi, volà qui dj'arriv', si vos volez, dji'm va aler veur, si dji trouve mi feume, dji li dimandré (*sort pwète cour*)

Alice : Insi, vos n'inmez nin les feumes

Frumouche : Sya mins dit lon et pus lon sont-eles, mî çoulà est

Alice : Portant, ine feume s'est plin di tinruslisté, d'amour, di passion et eles savet comprinde les omes

Frumouche : Awè, qwand eles sont mèzâhe d'ine saqwè, eles savet bin ossi, djâser a leu por-manoye

Alice : Ine feume, ni pinse nin tofert às çances mins a ote-tchwè

Frumouche : Dji'n v'comprend nin

Alice : Vos n'comprenez nin, portant on ome come vos, deut aveur del pratique

Frumouche : A v'veur, vos ènn'avez suremint pus qui mi et pwis, lèyez'm trinkille asteur, dji so là po ovrier et nin po draguer (tot bas) Seigneur, o so-dje toumé

Alice : C'est damadje qui vos n'sèyez nin on po pus...afin, vos vèyez

Frumouche : Nona, dji'n veu nin, tot çou qui dji veu, c'est qui li-cis qui dj'esteu vinou veur n'est nin chal et qui dji so toumé so ine qu'i n'tuze qu'a ça. I n'a nin qui çoulà so l'terre savez'v mam'zelle.

Alice : Qui d'hève là ? I n'a vormint pus des omes so l'terre, des vreyes, des peurs, des deurs, des omes qui savet kimint si kidure avou ine feume.

Frumouche : Dji veu qui mam'zelle r'louke on po d'trop des films. Les omes ni sont pus come çoulà di nos djous, i font li couhène, ripasse, rinette, vos voliz l'égalité des seksex et bin vos l'avez. Si n'est nin seulemint les çances qui font l'égalité divins l'veye mins vos...les feumes, vos n'tuzez qu'a ça

Alice : Ah ça et... a ote-tchwè.

Frumouche : Pinsez çou qui vos volez mins lèyez'm trinkille asteur, tote façon, dji n'a pus rin a fé chal tant qui li gangnant n'est nin rivnou

Alice : C'est çoulà, a pus târd (*a s'moumint là inteure Anjélike et Duchn'ok*)

Sinne VIII

Anjélike-Duchn'ok-Alice-Frumouche

- Anjélike : Bon, restans so nos wâdes po l'moumint avou on pareye i fât s'attinde à tot. Mettez ine wåde près di s'mohone et dinez'm des rac'sègnemints totes les eures. Alice qui fève chal ?
- Alice : Dji d'vizève avou li moncheû del gazette
- Frumouche : Dji wadje qui vos estez li gagnante dè concour et vos, a v'veur, vos n'estez suremint nin li gagnant
- Duchn'ok : On n'pout rin vos catchi, kimint avez'v adviné ?
- Frumouche : On riporter sé tot so tot et pwis, vos pwertez on rond d'or....çou qui vous dire.....
- Duchn'ok : Dihez patron, on n'poreut nin l'égadji po fé l'awède, personne nel kinohe
- Frumouche : Si c'est po fé vos afères policière, vos n'avez qu'a les fé vos minmes, ine bale est vite pierdoue
- Alice : Tote façon, vos estez dèdjà on fameu trô d'balle vos
- Frumouche : Dji'v disfind di'm djâser come çoulà, nos n'avans nin wardé les pourcès essonle
- Alice : A veur vosse gogne, vos 'nn'avez suremint nin wardé nin pus
- Frumouche : Qwè mi cogne, qu'a-t-ele mi cogne ?
- Anjélike : C'est tot vos deus, c'est mi qui kestionne chal
- Duchn'ok : Awè, c'est leye li patron chal.
- Anjélike : (a Frumouche) Vos qui estez'v et qui volez'v ?
- Frumouche : Dji'm loume Michel Frumouche, riporter po li gazette local di Rimouchamp et dj'esteu vinou fé on ârtike so vosse copleu qu'a gangni
- Anjélike : Dji'n sé nin o i s'catche. Poqwè lu et nin mi ?
- Frumouche : Câse qui, c'est todi âs feumes qu'on dimande l'avi et nin âs omes
- Alice : On mysogine bin sûr
- Anjélike : Alice, qui fez'v chal ?
- Alice : Dj'esteu vinoue v'dire qui n'aveut des soldes amon « Moussebin » et asteur, dji'm rissèche et a propos vos d'vriz mî tchûzi vos relâcion (*sort pwète principal*)
- Anjélike : C'est çoulà, nos nos veurans pus târd
- Frumouche : Bon, bin mi, dji va ènnè fé ot'tant (*Zidor inteure pwète cour*)
- Oh, vos....vos n'estez nin li gagnant dè concour
- Zidor : Oh valet, li djou o dji gangnré ine saqwè, les poyes arans des dints. Dihez, vos n'avez nin vèyou mi gamin, volà on p'tit timps qui l'est èvoye del mohone.
- Anjélike : Félic's...dji'n là nin vèyou et di tote façon, vos avez 24h divant signaler si dispâricion
- Frumouche : Si vos volez, dji vou bin fé on ârtike so l'cis qu'est disparu
- Anjélike : Contintez'v di fé çou qu'on v'z'a dimandé et po l'resse, li police est là
- Zidor : Surtout fé des fotos qwand vos rolez trop reud a pârt çoulà.....

Anjélike : Ni vinez nin discâsez nosse mesti

Sinne IX

Augusta-Alfonse-Dj'han Noyé-Félic's

Alfonse : (*vinant dè djârdin*) Dji les z'a r'trové, i estève divins li djârdin. Tint m'feye vos estez dèdjà rivnoue

Anjélike : Awè po mi ènn'aler (*sort pwète principal*)

Frumouche : Et lu, c'est li gagnant dè concour

Alfonse : Mi...néni, c'est l'cis qu'est po-drî mi (*tot si ritournant*) Wice è-st-i ?

Dj'han Noyé : (*dâ fou*) Vos m'chal, dji r'loukève vos cabus,

Augusta : Volà, i l'arriv li brâve valet qu'a avou li tchance dè toumé so m'feye

Zidor : Si on pout loumer çoulà del tchance

Alfonse : Qu'avez'v co a cou Zidor.....des wasses ?

Dj'han Noyé : Vos m'chal, escusez'm, dj'esteu è admirâcion divant vosse djârdin (*veyant Frumouche, i si rissèteche po-drî Augusta*)

Augusta : Louki on po, come il est timide

Alfonse : C'est li riporter dè Rimouchamp, i vou scrire on ârtike so vos. Dji pinse qu'aveur on po di pâhulisté ni vos f'rè nin dè mâ. Suvez'm turtos, nos irans prendre on verre po li victwère di nosse feye (*intret divins li couhène*)

Dj'han Noyé : Ça n'va nin l'tièsse, poqwè èsse vinou chal.

Frumouche : C'est twè qui m'a lèyi là, dji'n savève nin qui t'âreu fè çoulà, mi lèyi là, come on tchin

Dj'han Noyé : Houte bin valet, si dji fè çoulà, c'est por twè pusqui ti n'el sé fé twè minme, lè mi dè timps avou twè, i-t-fât tot so l'cop mins ça n'va nin come çoulà divins l'veye

Frumouche : Dj'a sogne qui ti prenne gos'

Dj'han Noyé : Portant, dji deu bin fé come tot les ôtes

Frumouche : Come tot l'monde mins, c'est discostant. I n'a suremint i n'ote mwèyin

Dj'han Noyé : Houte bin, dji sé kimint fé.....mi, dj'a stu marié divins l'timps

Frumouche : C'est çoulà qu'est mâlûreu, ti n'as mây kinohou li vreye boneur

Dj'han Noyé : Po l'moumint, clos t'betch et lè fé l'ome di mesti

Frumouche : Ça n'irè mây, dj'el sin è fond di mi p'tit cour

Dj'han Noyé : E fond di twè minme, n'a-t-i dèmon ine saqwè qui ti porreu r'sinti

Frumouche : Awè mins çoulà, c'est ine ôte istwère.

Dj'han Noyé : Discostant qui tè

Frumouche : Mutwè mins twè, ti n'dis m'ây n'èni

Dj'han Noyé : Oh, l'pourecè !

FIN DEUZINME AKE

AKE III

Sinne I

Alfonse-Zidor

- Zidor : Et les amours di vosse feye, kimint vont-i ?
- Alfonse : Ça va, ça va, si n'est nin l'TGV
- Zidor : Nin pus vite qui çoulà ?
- Alfonse : I fât lèyi fé l'timps
- Zidor : Sâreu-stu des robettes, i n'a dèdjà lontimps qui l'afère âreu stu è sètche
- Alfonse : Mi feye n'est nin ine robette mins, mi p'tite poyète. Et vos, vosse fî, i n'a nin co trové solé a s'pî ?
- Zidor : A s'pî, vos n'polez nin mî dire, i hante avou l'feye dè cwèpî come si i n'âreut nin trover mî
- Alfonse : Tèhiz'v on po, vos estez pé qu'ine frumelle, si i trouve si boneur avou leye tint mî vâ
- Zidor : Avou leye, ele n'li arive nin co al tchâsète.
- Alfonse : Dihez, vos n'estez nin li rwè et si leu cour volet s'acoplé e bin, lèyi les fé
- Zidor : Si cour, ele va li spiya, vos veurez
- Alfonse : Poqwè dihez'v çoulà ? Estez'v nin contint qui vosse fî âye trové ine bâcèle
- Zidor : Si i n'avève pus qui leye so l'terre, dj'inmreu co mî fé on nouk divins mi....
- Alfonse : (*tot l'copant*) Po dire çoulà, c'est qui vos avez vèyou ine saqwè di nin fwert plèyhant
- Zidor : Awè Alfonso et dji'n sé kimint liannonci, dj'a sogne qui ça seû mi qui sprâche si cour. Veyez'v, îr, dj'esteu èvoye al posse, pwerté on coli et qwand dji so rivnou, dji l'a vèyou po-dri li gâre avou on ome
- Alfonse : Vosse fî !
- Zidor : Nona, li feye dè cwèpi et elle esteut co pus tchôte qu'ine boukète so li stouve. Li situâcion est délicate, dji'n sé qwè fé. Fât-i li dire ? Awè o Néni !
- Alfonse : N'espetche qui si Félic's li veut, i sèreut capâbe di n'pus inmez les feumes. Mî vâreut, qui divinse come Sacha Guitry et nin come Ruquier
- Zidor : Dji'm va li dire come çoulà, dji spagn'rè ine catastrophe
- Alfonse : Nona Zidor, ni dihez rin. Si vos fez çoulà, ça s'rè vos li mâva, li veye est deur et i fât qui vosse fî sorteye foû des cottes di s'mame
- Zidor : Avez'v rouvi qui m'feume è mwète volà dèdjà dîh ans
- Alfonse : E bin, fou des cottes di s'père adon....lèyez'l fé, ni v' mêler nin di çoulà. Et vos, poqwè n'avez'v mây rimèttou a manètje ?
- Zidor : Dj'âreu bin inné mins, dj'a todi respecté mi fî et pwis, dji'n volève pus èsse dizos les ordes d'on colonel
- Alfonse : C'est ine manire dè veur li veye, afin come on dit : « c'est vos qui vèyez »

Sinne II

Alfonse-Zidor-Augusta

- Augusta : (*Inteure pwète principal avou ses cabas*) Hi Mon Dju, qui volà, Zidor
- Zidor : Bondjou Augusta, on a stu taper ses çanses évoye ?
- Augusta : I fât bin, si n'est nin li gouvenumint qui m'pây'rè a magni bin qu'on l'fasse po certinnes djins qui n'sont nin d'âva chal
- Zidor : Tot l'monde n'a nin l'tchance dè viker come vos, divins ine bête mohone avou tot çou qui fât
- Alfonse : Avant d'aveur tot çoulà, nos avans d'vou ovrier, si n'est nin l'cas di tot l'monde. I n'a so l'terre qui tos leu toume divins les mins sins rin fé.
- Augusta : Dji vin d'veur li p'tite croleye rosette dè cwèpi étrin di s'fé ristourné por on grand ènnocint, ele prind dè bon tims leye
- Alfonse : Awè et so s'tims là, ele ni rètche nin si velin so les ôtes
- Zidor : Qu'aveu-dje dit Alfonse, vèyez'v qui dji'n raconte nin des fâves
- Augusta : Raconter des fâves, qui volez'v dire ?
- Alfonse : Rin, dji'v esplikrè çoulà pus- târd.
- Zidor : Dji'n deu nin lèyi aler l'afère insi, i fât fé ine saqwè
- Alfonse : Zidor, dimaner keû o vos alez fé ine biestreye qui vos rigrettez tote vosse veye
- Zidor : C'est qwand minme mi fî
- Alfonse : Houtez'm, vos veurez qu'on djou ele pây'rè totes ses grawes
- Augusta : Di qwè djâsez'v ? Dji poreu diner mi avis di feume
- Alfonse : Nona Augusta, chal c'est ine afère d'ome
- Augusta : Bon, bon, si c'est ine afère d'ome, dji'm risètche è m'couhène et là, c'est mi afère di feume
- Alfonse : Vos vinez avou mi, nos irans d'vizer a l'oûh (*sor pwète cour*)
- Augusta : Tint, i sont èvoye.....les omes, i s'pinset suti et i sont pus bièsse qui leus deus pîs

Sinne III

Anjélike-Duchn'ok-Augusta

- Anjélike : (*inteure pwète principal suvoue di Duchn'ok*) Li nute va èsse longue, avez'v privnou tos nos omes ?
- Duchn'ok : Awè chef, les vwètures sèront mètoue, rowe del Berwète et rowe dè Djârdin
- Anjélike : Serrez les rowes di po-dri
- Augusta : Anjélike, prinez asteume, dji'n voreu nin qui vos arrivahe ine saqwè
- Anjélike : Dimaner pâhule mame mins, qui volez'v mi mesti vou çoulà
- Duchn'ok : Madame, vos divez èsse fîr d'aveur ine feye come çoulà.

- Augusta : Dji sèreu co pus fîr si ele âreut ine ôte mesti et qu'ele poreut mi diner des p'tits êfants. Qwand dji veu qui nin lon dit-chal, i ènnè z'ont sîh et dji'm dimande si n'a nin co onk so l'voye et leye, ele ni tuze qu'a djouwer Fabio Montale
- Duchn'ok : Qui è-st cis-la ?
- Augusta : Alain Delon, vos n'l'avez mây vèyou djouwer divins li série télévisé, c'est lu qui djouwe li rôle di l'inspecteur
- Anjélike : Escusez'l mame, i r'louke qui Colombo
- Augusta : Vâ mi Colombo qui Texas Ranger
- Duchn'ok : Décidémint, vosse veye est come ine série di télé et si n'est nin çoulà qui va no fé avanci divins nosse afère
- Augusta : Et divins l'meune adon
- Anjélike : Avez'v des méhins mame ?
- Augusta : Awè , mes cassemints d'tièsse vinet d'vos. A tot cop qui vos cwitez li mohone, dji tronle des balzins, dji'n sé mây si vos alez rintrer étire....dj'a sogne di'v piète, volà des ânneyes qui dji voreu
- Anjélike : esse grand-mère, çoulà dj'el sé bin et volà des ânneyes qui vos groulez divins vosse cwène tot tuzant à çoulà mins vos savez, dji'n so nin ine poye
- Augusta : Vos n'estez nin ine poye mins mi p'tite poyette qui ouveure nin avou des coks mins avou des polets
- Duchn'ok : Madame, dji'n vi permette nin di nos maltrèti di polet, nos avans dédjà assez avou les djônes d'ètinde çoulà adon, si çoulà vint co pus des vîs, ni sayez nin vatche avou nos
- Anjélike : Duchn'ok, lèyi mi mame , vos veyez bin qui po l'moumint elle est on po so les niers
- Augusta : Awè so les niers, vos avez gangni on voyèdje avou on bel ome et vos nel r'louki nin
- Anjélike : Qui dè contrâve, dji tuze tos les djous
- Augusta : Adon, vos tuzez di tims in tims à Dj'han Noyé
- Anjélike : Ah, c'est di lu qui v'djâzez, dji pinsève â voyèdje
- Augusta : Volà ine saminne qui nos l'avans pus vèyou, vos pinsez bin qui si lu espère et qui n'veut rin vini, il irè veur ote-pârt
- Duchn'ok : Et so s'tims là, nos polans ovrer so nosse ankète
- Augusta : Continuer insi et si on djou vos avez on trô d'balle, ni v'nez nin tchouler divins mes cottes, avez'v bin étindou
- Anjélike : Suvez'm Duchn'ok, chal nos n'sarans rin fé et d'pus, dji n'a nin mes usteyes dizos l'min
- Augusta : Vosse sulfateuse volez'v dire (*Anjélike et Duchn'ok sortet pwète principal*)

Sinne IV

Augusta-Alfonse-Fifine

(*vinant del pwète cour*)

Alfonse : Milliard Augusta, estez'v co so des tchôdes cintes ?

Augusta : Alfonse, si çoulà continuwe, vos n'sèrez mây grand-père, vos veurez qu'on djou nosse feye va si fé rifreudi

Alfonse : N'attakez nin co vosse ranginne, dispoye l'timps qu'elle ouvreure divins li police, ele kinohe si mesti di tote façon, çou qui deut arriver, arri'vré, on n'sâreu rin fé

Augusta : E bin, vos ènn'avez des bones, dji pinsève qui vos vèyi volti nosse veye pus qui çoulà

Alfonse : Afin Augusta, si on deut todi veur neur divins l'veye, nos sèrans è terre pus vite qui l'on n'pinse, avou tos çou qu'elle a dédjà vèyou, ele ni pout mâ

Augusta : Pout mâ qwand il est toumé è l'èwe, il esteut frech

(*sonnerie pwète*)

Augusta : Dji wadje qui c'est Dj'han Noyé qui vint veur après leye. (*Ovrant l'pwète*) Fifine, afin, ine saqui qui va m'comprendre

Alfonse : Bon corèdje mi feye, mi dji'm va veur mes djotes (*sort pwète cour*)

Fifine : Dj'esteu vinoue às novêles....et qwè les amours, kimint vont-i ?

Augusta : Après ot'tant d'ânneyes di marièdje, i n'a pus rin et di tote façon, si ine saqwè arriv, ça s'rè pus vite on mirâke

Fifine : Dji'n djâse nin di vos, Anjélike, kimint vont ses amours ?

Augusta : Ele veut pus vite volti l'amour di s'mesti qui di Dj'han Noyé. Volà pus di deus saminnes qui nos l'avans pus vèyou, a creure qu'il est èvoye veur ot'pårt et il âreut bin rêzon

Fifine : Ni dihez nin çoulà, i 'sonle qui c'est on bon pårti po nosse Anjélike si n'est nin come Félic's

Augusta : Kimint çoulà Félic's, dji pinsève qui s'esteut on brâve valet.

Fifine : Trop binamé, mins il est mâ toumé . Li feye di cwèpi li fet tourné li tièsse et lu, ènnè reud bleu sot mins, qwand il a l'cou tourné, ele va veur les ôtes marcouts, elle est on po come Alice, ele ni sé nin o elle est bin.

Augusta : Poqwè dihez'v çoulà di leye, c'est portant ine onièsse bâcèle et d'pus eune di vos bone camaråde

Fifine : C'est mutwè mi camaråde mins , dji li a di cint meyes cops di nin djouwer à tchet et al sori qu'a on djou, çoulà fini'rè mâ mins, qui volez'v, c'est djône et ça pinse tot saveur

Augusta : Vos avez li minme adje qui leye portant.

Fifine : L'adje ni vout rin dire, c'est li sutisté li pus important. Qwand dji veu çou qui c'est passé al mohone avou mes parints, çoulà donne a riflèchi a deus feyes, li séparâcion ça pout fé mâ, c'est po çoulà qui

dji'n vou nin co fé li grand nouk avou Nestor. Riv'nant on po a nosse Anjélike et si galant, pinsez'v qui c'est on bon pârti ?

Augusta : Dji n'el sâreu l'dire po l'moumint mins c'est todi 'ne saqwè d'rôle, dji'n les a mây vèyou si rabrèssi et portant, si n'est nin locâzion qui manke

Fifine : Il est djinné volà tot et i n'vou nin potchi les étapes come on dit. C'est ine ome di bone famille

Augusta : N'espetche qu'a s'tarif là, ele sèrèt pinchonné divant d'aveur....vos comprenez....

Fifine : I n' fât nin mette li tchèretes divant les boufs. Bon, nos ènnè sârans nin pus po l'moumint

Augusta : Tote façon, si dji sé ine saqwè, dji'v prévinré, inte feume on s'deut dire tot.

Alfonse : (*intrant*) Avez'v fini vosse mèsse ?

Augusta : Awè, Fifine alez'v djustumint nos qwiter

Alfonse : Vos alez nos qwiter, mins wice alez'v ?

Fifine : E m'mohone, o volez'v qui dj'âye ?

Augusta : Ni prenez nin asteume, i comprind todi bouf po vatche

Alfonse : Ureusemint qui vos estez là po sèpi tos

Fifine : Disqu'a torade Augusta (*sort pwète principal*)

Augusta : Alfonse, vos n'savez mây tini vosse linwe è vosse boke

Alfonse : Qu'a-dje co di d'mâ ?

Augusta : Rin ! Si vos avez dandji di mi, dji so al couhène

Sinne V

Dj'han Noyé-Frumouche-Alfonse-Félic's

Alfonse : Ah les feumes, li djou o on scri'ré on live so zels, dji creu qui fâre pus di cint ans po l'fini (*sonnerie pwète*) Alez donc, volà co on soyant qui vint vinte ine saqwè.

Dj'han Noyé : Escusez'm, dji so vinou veur si Anjélike esteut chal

Alfonse : Milliard, on ritrové, intré bin vite. Tot l'monde v'pinsez'v mwert.

Dj'han noyé : Nona mins dj'a avou brâmint d'ovrèdje et dji n'a nin avou l'timps di li téléphoner

Alfonse : Li téléphoner, vos n'ariz nol tchance, po l'moumint elle est so l'voye del guère.

Dj'han Noyé : Elle est mâle sor mi, dji l'âreu wadji

Alfonse : Mâle sor vos, avou vosse p'tite bwète di fondant, come çoulà vos m'avizez si mamé. Si dj'esteu leye, dji'v prindreu divins mes brèsses et dji.....

Dj'han Noyé : Awè, awè, dji veu.

Alfonse : Mins qui volez'v comprindre âs feumes, on djou c'est neure, l'ote blank eles nos fet tourner turtos a gade

Dj'han Noyé : Dji voreu telemint mi fé pardonné et li ofri on p'tit diner inte amoureux

Alfonse : Inte amoureux....volà ine bone ideye, ça li candj'rè di ses tâtes à froumadje

- Dj'han Noyé : Dji deu fé ine couse, dji'n sèrè nin fwert lon. Tinez, volà mi cwâte di visite, ele poret mi houki
- Alfonse : Dispoye li timps qui vos vos djâzez, vos n'li avez nin co diner vosse numéro di téléphone
- Dj'han Noyé : Dji'n volez'v nin aler trop reud, dji so ine ome dadreut savez moncheu
- Alfonse : Dj'ènnè dote nin savez (*sonnerie pwète*) Et ça continuwe....awè, vos m'chal.
- Dj'han Noyé : C'est mutwè leye
- Alfonse : Avez'v dèdjà vèyou ine saqui sonnè è s'mohone po rentrer
- Dj'han Noyé : Awè.....qwand il a rouvi ses clés
- Alfonse : (*Alfonse drouve li pwète , Frumouche è divant lu moussi come on livreu di fleurs*) Mocheû, poud-dje vos êdi ?
- Frumouche : C'est bin chal qui dimane li famille Clapette
- Alfonse : Awè, c'est bin chal qui volez'v ?
- Frumouche : Dj'apwète des fleurs po ine certinne Anjélike (*Dj'han Noyé s'aperçu qui c'est Frumouche*)
- Dj'han Noyé : (*alant avé l'pwète*) Escusez'm, dj'aveu kiminder des fleurs po mi p'tite nozeye fleur d'amour
- Alfonse : Ah bon ! Bin intrer èdon
- Dj'han Noyé : Dinez'm les fleurs. Dj'aveu portant di del z'es livrer îr
- Frumouche : Escusez'm mins, po l'moumint, nos avans telemint des ètèremints qui nos n'savans pus o diner del tièsse.
- Alfonse : Attendez on moumint, dji n'a nin del manoye sor mi por vos diner ine p'tite brude
- Dj'han Noyé : Nin mèzâhe, dj'ènn'a sor mi.
- Alfonse : Néni, néni, çoulà c'est por mi (*va avé pwète tchambe*)
- Dj'han Noyé : Qui vins-tu fé chal ? Dji t'aveu di dè dimaner à l'oûh et d'pus avou on bouket d'fleurs.
- Frumouche : Ti sé bin qui qwand dji'n ti veu nin, dj'a sogne di d'maner tot seû
- Dj'han Noyé : Ti va fé rater nosse afère avou totes tes biestreyes. Imadjine on po qui ci i t'âreu ric'nohou, i s'âreut doter d'ine saqwè
- Frumouche : (*prinant Dj'han Noyé divins ses brès*) Dji'n vou nin ti piète a cåse d'ine feume (*a s'moumint là, arrive Félic's et dimone po-drî li pwète del cour et houte tot*)
- Dj'han Noyé : Dji sé bin qui divins tos omes i n'a ine feume qui dwème mins, ti d'vreu prinde asteume a tes ormônes. Aueur on èfant n'est nin si âheye qui ti n'pinse
- Frumouche : T'ènn'a bin avou onk twè
- Dj'han Noyé : Awè mins dj'aveu ine feume di s'timps là, avou twè, si n'est nin i minme afère
- Frumouche : Dji vou qwand minme aueur on éritîr divant di monter à cir
- Dj'han Noyé : Ti n'es nin co prête a pèter tes pîs li prumi, i t'vas trop bin
- Frumouche : Çoulà, ti n'el sé nin, on djou on est chal et li led'dimin, al dreute dè Seigneur
- Dj'han Noyé : Ni t'mette surtout nin di s'costé là

Frumouche : Poqwè çoulà.....awè, c'est l'plèce da Juda

Dj'han noyé : Nona, c'est todi l'plèce dè mwert

Frumouche : C'est malin çoulà

Dj'han Noyé : Asteur vane èvoye divant qui l'père d'Anjélike ni rivinse

Frumouche : Dj'a co ine kestion ! Si ti parvins a aveur in'èfant avou li frumelle, qui ti t'dis qu'ele vo'rè bin nos l'diner ?

Dj'han Noyé : Bone kestion çoulà d'pus qui , divins on divorce, c'est todi li feume qu'a li wåde di l'èfant et chal, ça va co èsse pus malâheye, c'est on flic et dji n'vou nin passer li rèsse di m'veye divins ine prihon

Frumouche : Et mi, dji n'inme nin les oranjes adon, i fâ'rè trover ine ôte solucion

Dj'han noyé : On poreut ènn' adopter onk, come çoulà i sèrè bin da nosse

Frumouche : Adopter ! Ti ni tuze nin, dji sèrè trop vî divant di arriver et d'pus, avou tot les papis, les çanses.....néni

Dj'han Noyé : Twè et tes ideyes

Alfonse : (*rim'nant des tchambes*) Escusez'm mins, si dji vou co aveur des çanses l'fin del saminne, dji deu bin catchi mi por-manôye, vos savez, avou m'feume, les billets volet èvoye come les foyes des âbes al mwète sâhon. Volà por vos et èco merci po les fleurs.

Frumouche : Oh vos savez, dji'n fè qui les apwerter et d'pus, avou on bouket come çoulà, li cis qui les z'a èvoyi ni s'est suremint nin ruiné. *Ârveye (sort pwète principal)*

Alfonse : Des fleurs, mins vos estez sot po payi çoulà

Dj'na Noyé : Si n'est rin, po Anjélike, i n'a rin d' assez bê (*tot bas*) Ot'tant pus, qui si n'est nin mi qu'a avou l'ideye d'ènnè achter

Alfonse : Qu'avez'v dit ?

Dj'han Noyé : Qui les fleurs ni sont nin ossi bêles qui vosse feye. Bon, asteur dji'v lè....qwand Anjélike rivin'rè, ni rouvriez nin dè li dire qui dji so passé

Alfonse : Oh qui nona et d'pus avou des fleurs ossi bêles qui çoulà, on n'sâreut vos rouvi

Dj'han Noyé : A pus târd ! (*sort pwète principal*)

Sinne VI

Alfonse-Augusta

Alfonse : Ké brâve valet, i n'a pus bêcop come lu so l'terre, vini di si lon po des cawes di cêlîhe. À djou d'ouy avou les djônes c'est » ti couke o t'ènnè va ». I n'a pus di galantereye. Davance, on dimandez'v âs parints li permicion dè hanter avou leu feye et i falève tini nos distinces o adon....fini tot çoulà di nos djous

Augusta : (*arrive pwète cour et veu Alfonso avou des fleurs*) Alfonso, vos m'avez payi des fleurs, mins vos estez toumé so vosse tièsse. Avez'v ine saqwè a v'fé pardonner ?

- Alfonse : Nona, c'est qui c'est
- Augusta : (*l'copant*) Li bouket n'est nin fwert sipé mins, c'est li djèsse li principâl (*rabrèsse Alfonso*)
- Alfonse : (*djouwant l'djeu*) Por vos mi amour, i n'a rin di pus bê et di pus, ces fleurs ni sont nin ossi nozeyes qui vos
- Augusta : Vî flateû qui vos estez. Dji'm va les mette divins on vâse (*va avé li couhène avou ses feurs*)
- Alfonse : Ine p'tite minte n'a mây fê dè mâ a personne et si ça rote, mutwè qu'ouy al nute, dji r'vikrè mes 20 ans
- Augusta : Dji'm va les mette so l'tâve, la o tot l'monde porè les admirer
- Alfonse : Mettez'l pus vite so li p'tit meube come çoulà, on deut nin les bodji po soper
- Augusta : Bone tuteur tint çoulà. Tot riv'nant, dj'a vèyou di lon Félic's, i fève ine drôle di tièsse, à creure qui l'aveu pierdou si qwinzinne.
- Alfonse : Nin èwarant, si père est vinou m'dire qui hantève avou li feye di cwèpi
- Augusta : Qui racontez'v là ! E bin, pove gamin, i sereut tint qui s'père li pâyè des mèyeuses bériques, dji vin del veur avou li fi dè boldji et i n'si rolève nin divins li farène
- Alfonse : Qwè, Félic's avou li fi dè boldji
- Augusta : Vos comprenez todi bouf po vatche, dji'v djâse del feye dè cwèpi
- Alfonse : Vinant di leye, si n'est nin èwarant. I li fât tos les solés po mette a ses pîs cis . Zidor m'el dihève co tot asteur qui volève tot dire a s'fi et dji li a respondou qu'i freut mî di s'mêler di ses istwères
- Augusta : Vos avez avou rêzon et twert. Rêzon câse qui, c'est insi qu'on aprind a viker et qui si père âreu-stu suremint li mâva et twert pace qui, dji pinse qu'asteur, Félic's va aveur del pone , mins insi va li veye
- Alfonse : Tot tuzant bin, si i n'esteut nin bwègne d'in-ouy et aveûle di l'ôte, s'âreu-stu on bon pârti po nosse feye
- Augusta : Tint, vos ristournez vosse frac ? Po l'moumint lèyant aler les afères , po l'moumint ele hante avou Dj'han Noyé qu'on n'veut pus bêcop
- Alfonse : A propos di lu, il est passé chal veur après nosse feye. Il a bêcop d'ovrèdje, po l'moumint i fât rimplacer totes les plaques d'immatriculâcion des vwètures, volà poqwè on nel veu pus sovint
- Augusta : Si n'est nin ine rêzon po nin vini on po pus sovint et qu'a-ti di ?
- Alfonse : Qu'i rivin'rè pus târd ! Dihez, vos n'trovez nin çoulà bizâre qui n'a mây sahi di rabrèssi nosse feye o di li tini l'min ?
- Augusta : C'est ine ome di bone famille, nin on sâvadje qui s'hine so totes les cotes qui passet
- Alfonse : Vos avez mutwè rêzon mins nin minme on p'tit djesse di tinruslisté, si n'est nin normâl por mi

Sinne VII

Augusta-Alfonse-Alice

- Alice : (*intrant pwète cour tot tchoulant*) Pou-dje intrer ine minute ? Anjélike n'est nin chal
- Alfonse : Fet-i telemint tchôd a l'ôûh po l'moumint qui vos ouys souwet ?
- Alice : Nona ci n'est qu'ine poussire
- Augusta : Intrer mi feye, poqwè tchoulèvez'v ?
- Alice : C'est câse di Fifine.....elle a hapé mi galant
- Alfonse : Liskel ?
- Alice : Jérôme, li fî di docteur Joselin. I n'aveut on meu qui dj'esteu avou et dji vin di raprindre par Irène, li feye di cwèpi, qu'elle sortève avou lu
- Augusta : Leye avou, ele n'a pu assé avou si Nestor
- Alfonse : Ni prinez nin asteume a cisse-lal, vos savez bin qui fé del ponne âs otes, c'est tos çou qu'ele cwire, a creure qu'èle print on malin plêzir.....warbo va
- Augusta : Rapaftez'v et tote façon, les avève vèyou essonle ?
- Alice : Nona
- Alfonse : E bin adon ! Vos m'èwarez, d'âbitude c'est vos qui volez di brès è brès des djônes omes, vos ènnè candji come candji di tchimîhe
- Alice : Cis-la, s'esteut l'bon, les ôtes ni pinsève qu'à sekse. Mi, dji vou po kiminci, di l'intâcion, del tinrulisté
- Alfonse : Vos m'èwarez di pus è pus, dji kimince a n'pus rin comprinde adlé vos
- Alice : Vèyez'v moncheû, dji'n so nin ine bâcèle come on l'poreut pinser, si n'est nin pace qui dj'a on bê cwer qui dji so ine bâcèle lèdjir, dj'a on cour et des sintimints ossi
- Augusta : Les djins djudjet on po trop vite so les apparynces, çou qui vos avez étindou ni sont qui des râtchâs et on djous, vos veurezcome on dit avâ chal « li Bon Dju a ine longue védje et qwand il l'est toumé, ça fet mâ «
- Alfonse : Poqwè fèz'v creure a turtos qui vos estez ine bâcèle lèdjir, qui tos les omes toumet âhèyemint divins vos brès, minme Fifine pinse çoulà di vos
- Alice : Fifine a pus di tchance qui mi. Ele pinse qui les omes n'el r'louke nin mins dè contrâve, qwand dji so avou leye, i n'ont nin assez di leu deus ouys po li r'louki des pîs al tièsse et si Nestor n'inme nin çoulà . Mi, dj'ènnè so djalote qwand on n'r'louke qui leye, volà poqwè dji m'a inventé si personèdje là
- Augusta : Houtez mi p'tite feye, si n'est nin tot djouwant si rôle là tote vosse veye qui vos serez ureuse, mostrez vos come vos estez et ni catchi pus vos sintimints.
- Alice : Merci Madame po ses bones paroles, dji pinse qu'Anjélike n'âreu nin tuzer à çoula

Alfonse : Po l'moumint, elle a ote-tchwè al tièsse

Sinne VIII

Les minmes pus Anjélike et Duchn'ok

Anjélike rivint al mohone suvoue di Duchn'ok

Anjélike : Vos tinez réyunion chal asteur ! Bon, si n'est nin l'moumint dè djâser po n'rin dire

Augusta : Sya c'est l'moumint, qwand alez'v tuzer a vos et lèyi so l'costé vosse mesti....qwand vos serez è l'ède ?

Anjélike : Mame po l'moumint, nos estans so on gros cop

Duchn'ok : Ouy al nute, nos alans fé li cop di l'ânneye, volà pus di dîh ans qui....

Anjélike : Duchn'ok, mettez vosse linwe è vosse potche, a pârt nos djins, personne ni pout saveur çou qui va s'passer

Alice : Anjélike, prinez asteume à vos, dji n'a pus qui vos come bone camaråde et dji'n voreu nin qui vos arrivahe ine saqwè di grâve

Anjélike : Si n'est nin vreye, a creure qui dji so dèdjà mwète. Aresté asteur, Duchn'ok, avez'v prèvnou li brigâde di Hersta po ouy al nute ?

Duchn'ok : Awè inspecteur, tot l'monde est so l'pî d'guère, nos attendans pus qui vosse signâl

Augusta : I n'a ine saqui d'ôte qui rattind vosse signâl dispoye kèkès samennes et si çoulà continuwe, vos alez co vos r'trover vîle djône feye et vos s'rez co li moquereye del feye dè cwèpi

Anjélike : Oh cisse-lal, ele freud mî di prinde asteume a s'cou, po l'moumint....

Alfonse : (*tot l'copant*) Po l'moumint vos alez téléphoner a vosse galant et li dinez radjoû

Anjélike : Awè, dj'el fré après mi arestâcion. Dîh ans qui nos rattindans si moumint là adon, si n'est nin on énnocint qui va m'fé piète li pârteye

Duchn'ok : Bin dit çoulà inspecteur

Alfonse : Vos, l'vî Ch'nok, on vos a rin dimander. Anjélike, houtez vosse mame

Anjélike : Bon, dji'm va li sonné so l'cop (*prind si telefone di potche*) C'est li mèssèdjerèye : « Dj'han Noyé, Anjélike chal, dji'v donne radjoû à ut eures so l'plèce del jandarmereye, seyez à l'eure « Estez'v contint come çoulà.

Augusta : E bin, ça va co pus vite qui fé dè morse, nin on p'tit mèssèdje di tinrulisté, nin on mot d'amour

Anjélike : Nin mèzâhe di tot çoulà ! Duchn'ok, vos vinrez m'prinde a nouve eure, asteur, nos l'ârans

Duchn'ok : Bin chef ! Dji pou ènn'aler asteur

Anjélike : Awè ! (*Duchn'ok sort pwète principal*) Mame, papa, volez'v bin nos lèyi, dj'inmreu aveur ine intrit'nowe avou Alice

Augusta : Nos estans qwand minme è nosse mohone

Anjélike : Mame, vos n'comprenez nin l'walon ?

- Augusta : Vinez Alfonse, nos irans porminer nos disqu'à l'étang (*sort pwète principal*)
- Alice : Anjélike, dji deu vos avouer ine saqwè
- Anjélike : Mi ossi Alice.....dji creu qui, dji va co dimaner vîle djône feye po on p'tit timps
- Alice : Qui m'racontez'v là ? Dji'n comprind nin.
- Anjélike : Vos m'kinohez bin et vos savez bin come dji so, dj'inme bin saveur, kinohe les ôtes et qwand vos kinohez bin les djins, vos avez des drôles d'éwarâcions
- Alice : C'est on po come mi
- Anjélike : Bin volà, dji fève mi tourneye avou Duchn'ok, come d'abitude divins les tchôd qwârtis di Sèrè, surtout li qwârti avou l'Eros Center, dj'a vèyou Dj'han Noyé
- Alice : Avou ine feume di bwète dji vou wadji
- Anjélike : Dj'âreu mî inmer qui ça seûye ine feume, mâlureusemint, s'esteut ine ome
- Alice : Dji veu nin çou qui n'a d'mâ l'a divins. Nos djâzans bin inte feume po l'moumint
- Anjélike : Awè,nos djazans mins nos nos rabrèssans nin so l'boke
- Alice : Volez'v dire qui vosse Dj'han Noyé est.....
- Anjélike : Homo, come i dihet mins çou qui dji'n comprind nin, c'est poqwè i l'a participer à concour del fore às célibatères, dj'inmreu bin kinohe li fin mot di cist istwère
- Alice : I volève mutwè kinohe on candjemint radicâl et tourné s'cou à passé
- Anjélike : Tote façon, dji'v dimandré di rin motti po l'moumint et surtout a mes parints, zels qui pinset qui dj'a trové li grand amour, çoulà poreut leu fé dèl pone
- Alice : Vos polez mi fé confyince, dji 'n diré rin, vos m'kinohez bin
- Anjélike : Awè et c'est çoulà qui m'fé sogne, adon po l'moumint, dji'm va sahi d'ennè saveur on po pus
- Alice : Et qu'alez'v fé ?
- Anjélike : Dj'a mi p'tite ideye. Rivnans à vos, qui fève chal ?
- Alice : Dji so tote foû di mi, on m'aveu dit qui Fifine m'aveut hapé mi galant
- Anjélike : Fifine, si n'est nin si janre et d'pus avou si Nestor qu'est djalot come on piou. Dji'm dimande qui vos a raconté cisse brûtinèdje là ?
- Alice : Li feye dè cwèpi
- Anjélike : Irène, çoulà ni m'èware nin vinant di leye et vos, vos avez houmé çoulà come on pèhon apiçant on asticot
- Alice : Vos savez, so l'cop, li terre ètire a wagué dizos mes pîs et dj'a intré chal tot tchoulant
- Anjélike : Çoula ni vi rissonle nin, vos qu'estez todi li royinne di l'amour et qui candje tote les saminnes d'omes
- Alice : Si n'est qu'ine façade çoulà, dj'a on cour come tot l'monde, avou des sintimints, dji voreu bin mi marié mins qwand dji djâse di çoulà, i vanet turtos so l'cop, volà poqwè dji candje a tot cop d'omes

- Anjélike : Dji'n vi pinsève nin ine bâcèle come çoulà, dj'a todi pinsé qui vos estiz....
- Alice : âheye, qui tape à l'âdje ses brès et l'restant a n'import kel ome, dji'n so nin come çoulà
- Anjélike : Djan, vinez avou mi, dj'a co l'timps po l'moumint, nos irans beure ine jate di café inte camaråde et vos porrez m'raconter vos p'tits mèhins (*sort pwète cour*)

Sinne IX

Augusta-Alfonse-Félic's

Augusta et Alfonse, riv'net di l'étang suvou di Félic's

- Alfonse : (*mâva*) Félic's, dji'v inme bin mins, raconter des biestreyes so li galant di nosse feye, dji'n pou l'creure, vos estez on djalot
- Augusta : Mi p'tit Félic's, dji'v pinsève pus suti et pwis, si n'est nin djinti dè discâser les djins
- Félic's : Madame, ci n'est qui li vérité, dj'el djeure, li galant d'Anjélike n'est nin onk come vos l'polez tuzer.
- Alfonse : Houter on po vî cadet, si vos estîz amoureu di nosse feye, vos n'avîz qu'ele dire pus vite, asteur il est trop-târd et si vos volez mette des quarels inte zels, c'est mi qui vos alez trover so vosse voye
- Félic's : Dji'v djeure qui n'est nin po leye, crèyez'm.
- Alfonse : Houter valet, si vos avez fet « plaquer » ,come dihet les djônes d'ouy, par li feye dè cwèpi, c'est di vosse fâte, vos savez bin qu'ele ni veut qu'a s'amuzer avou li cour des omes et rin d'ote
- Félic's : Qui m'racontez'v là po ine istwère, dji n'a mây hanter avou leye et d'pus, dji sé bin qu'ele si moke di mi. Dj'inmreu bin saveur qui vos a raconter ine biestreye come çoulà ?
- Alfonse : Tot l'monde, vosse papa, les camarâdes di nosse feye....bref, tote li veye
- Augusta : Awè, tote li veye
- Félic's : (*tot tuzant*) Si n'est nin vreye, dji comprend asteur. On m'a suremint vèyou avou leye li djou o ele m'a dimandé si li fî dè posti esteut libe. Dji li a respondou qu'ele n'aveu qu'a fê ses couses leye minme, elle m'a suvou so tote li voye et minme qu'ele m'a ratnou por li brès mins, vos m'kinohez, dji l'a pèter èvoye
- Alfonse : Adon, tot çou qu'on m'a raconté.....ses des fâves
- Félic's : Vos savez, i n'fât mây pwerter on djudjemint so çou qui les djins racontet, kèkè feye çoulà apwète des displis divins les manètjes.
- Augusta : Adon, vos vos mariez mutwè so li kèsse dè galant di nosse feye
- Félic's : Nona madame, dji'v djeure qui dji l'a étindou di mes deus ouys et l'a vèyou di mes deus oreyes
- Alfonse : Vos n'avez nol prouve di çou qui vos avinci et si vos continuwez, dj'irè pwerter plinte disconte vos por difâmâcion
- Augusta : Houtez gamin, nos vos lèyans li bénéfice dè tode, si vos nos apwertez l'prouve di çou qui vos dihez, nos vos creûrans
- Félic's : E bin, vos l'ârez vosse prouve et si dj'a twert, Anjélike ni m'veu'rè mây pus

- Alfonse : Nos vos ‘nnè dimandans nin tant, simplumint di nos prouver çou qui vos d’hez
- Félic’s : E bin, dji ‘v apwertrè l’prouve (*sort pwète principal*)
- Alfonse : Pove gamin, i sèreut timps qui trovahe ine crapôte, ses ormones kimincet a li monter al tièsse.
Qu’avez donc Augusta ?
- Augusta : Et si s’esteut vreye ! I nos a dit qui si n’esteut nin on ome po nosse feye, c’est mutwè on pistagrawe,
on touweû, on magneu d’blank
- Alfonse : Augusta, n’kimincez nin vosse ranguinne, vaner è vosse couhène aponti l’soper mi so s’timps là,
dji’m va on po lère mi gazette

Sinne X

Alfonse-Augusta-Anjélike-Fifine-Zidor

Anjélike inteure pwète principâl suvoue di Fifine

- Anjélike : Houte on po Fifine, dj’a ote-tchwet al tièsse po l’moumint, dji deu soper et m’aponti po on radjou
- Fifine : On radjou galant suremint
- Alfonse : On radjoû avou li mwert
- Fifine : Hein, qwè, qui racontez’v là moncheu ?
- Anjélike : I n’a nouk qui sé tini si linwe chal .Nos d’vans fé ine dihinde divins on bac-a-chnik po aresté on
rivindeu di drougue, volà pus di dîh ans qui nos sayans di l’aveur li min divins li sètche
- Fifine : Dji’n vou pus ènn’ètinde pus. Anjélike, prenez bin vos précocians.
- Alfonse : Po çoulà, ele ni pout mâ, elle a todi so leye çou qu’i fât. Elle a mettou si corset, vos n’veyez nin ?
- Fifine : Vos volez dire si gilet disconte les balles. Sortez todi covierte
- Anjélike : Bon asteur, avez’v co ine saqwè a m’dire , dji n’a nin qui çoula fé
- Zidor : (intrant pwète cour mâva) Alfonse wice estez’v ?
- Alfonse : Divins m’tchimihe avou m’tièsse foû. Qu’avez’v co à cou ?
- Zidor : Vos d’vriz èsse honteûs, acuser mi fi di minteû, lu qui n’di qui li vérité
- Anjélike : Oh vos savez, minme divant on bon avocât, on n’dit nin tofert li vérité
- Zidor : Qwand m’fi di qui l’a étindou ine saqwè, c’est qui l’a étindou po d’bon
- Augusta : Mins qwand i dit qu’il l’a vèyou, si n’est nin li minme affère
- Zidor : Ni vinez nin djâzez di s’handicape di ses ouys, si n’est nin di s’fâte
- Alfonse : Dj’el vou bin creure, qwand on veut dédjà li père
- Anjélike : Aresté asteur, nos arindjrans çoulà ine feye rivnoue dè chervice (*sonnerie telefone di poche*)
Allo.....Duchn’ok....i n’a dè novê....dacwerd, nin mèzâhe dè vini m’cwèri, dji prind m’vwèture et
dj’arriv.
- Alfonse : Wice alez’v co come çoulà ?
- Anjélike : Nin l’timps del dire, a pus-târd

- Augusta : (*vinant del couhène*) E po soper...bon, dj'a compri, dl'el mètrè ristchaffer
- Alfonse : Si n'est nin ine veye çoulà
- Zidor : Si m'fî vos a dit qui si galant n'esteut nin po leye, c'est qui l'a étindou o vèyou ine saqwè, adon, aresté on po del fé passer po on ènnocint
- Fifine : Poqwè dihez'v çoulà moncheû ?
- Zidor : Câse qui m'fî m'a dit qui si Dj'han Noyé esteut po l'ote sekse
- Augusta : Houtez on po , si vos vos mettez dè costé di vosse fî, vaner foû dit-chal à pus abeye. Si n'est nin câse qui s'galant n'potche nin so nosse feye, qu'i l'est pwerté po les omes et minme, qu'avez'v disconte ses djins là ? Dè pus mi feye ni risque rin, ça sèreut pus vite vosse fî
- Zidor : Seigneur, dji l'aveu rouviFélic's prinez asteume, dimaner dè costé des meûrs (*sort pwète cour*)
- Fifine : I sont turtos come çoulà avâ chal ?
- Augusta : C'est li candjemint di sâhon m'feye qui fet çoulà
- Fifine : (*balzinante*) Houtez , dji'n divreu nin vos l'dire mins, dji'v zel dit qwand minme, dji'n sâreu warder li sicret por mi tote seûle, volà.....
- Alfonse : Vos ratindez famille.....profécia m'feye....eune qu'a del tchance d'aveur rescontrer vosse Nestor.
- Fifine : Nona, si n'est nin çoulà, c'est qui.....Félic's a rêzon . I n'a a ponne cègn minutes qu'Alice m'a sonné po m'el dire et dji pou minme v'dire qui c'est vosse feye qui l'a rac'sègni adon, pinsez çou qui vos volez mins mi, dji prindreu asteume a lu.
- Alfonse : Décidémint, les téléphones di potche ont leu succès.
- Augusta : Vos estez djalote ossi qui m'feye a on galant
- Fifine : Mi djalote, lon di là m'pinseye, dj'a assez di Nestor al mohone po rinetti ses caleçons, crèyez'm, li fî da Zidor est divins l'vreye.
- Alfonse : Vos n'estez qui des djalotes, vaner foû dit-chal so l'cop
- Fifine : Come vos volez mins, attendez'v a on choc (*sort pwète principal*)
- Augusta : Dji kimince a aveur sogne savez Alfonso, nosse feye sèreut toumé so onk qui n'est nin normâl I n'aveut nin twert li Félic's ot'tant d'pus qui si galant et leye ni si sont mây rabrèssi.
- Alfonse : Çoulà ni vous rin dire , tote façon, dji so come sint Thomas. Asteur, dji'm va magni, si n'est nin totes vos biestreyes qui va m'coper l'apétit, aminer les tâtes, so s'timps là, dji'm va aponti l'tâve

Sinne XI

Les minmes pus Félic's-Dj'han Noyé-Frumouche-Duchn'ok-Zidor

- Alfonse : Ça sèreut bin ine mâle tchance si i l'esteut vreymint di l'ôte bwèrd, nos ariz co nosse poyète a marier so les rins, afin boutant cist ideye foû del tièsse
- Augusta : (*vinant del couhène*) Qui groumtez'v co inte di vos dints ?
- Alfonse : Rin m'feye, dji tuzève tot hot.

- Augusta : *(tot s'mettant al tâve)* Alfonse, dj'a sogne, dj'a on mâva présintimint come si on mâleur alève toumé so nos rins, i n'a dédjà lontimps qui dji n'a pus rissintou çoulà
- Alfonse : Djan Augusta, vos assèchi li mâva ouy so nosse manètje, magni vos tâtes (*sonnerie pwète*) Året-i on djou o on poret soper pâhulemint divins cisse mohone. Nom Dihû, Dj'han Noyé, vous toumez bin, volez'v soper avou nos ôtes ?
- Dj'han Noyé : Merci bin, dji so v'nou veur si Anjélike n'a nin rouvi nosse radjoû, volà ine eure qui dj'el ratind et.....
- Augusta : Ça s'est bin leye ! ele v'done radjoû et ele fet co passé si mesti divant tot. Kimint volez'v kel trove on galant
- Dj'han Noyé : Si mesti, damadje qui dji'n so nin si mesti, ele ni m'âreut nin rouvi
- Alfonse : Rapaftez'v , ça li a suremint potchi foû del tièsse. Vinez prinde ine bone jate di café por vos r'mette, dji veu qui vos estez tot foû d'vos.
- (a s'moumint là Félic's et Zidor intret pwète del cour)*
- Alfonse : Ni v'djinnez nin, fé come è vosse mohone. Qui volez'v co tot les deus ?
- Félic's : *(vèyant Dj'han Noyé)* C'est lu papa, c'est lu, a vous l'ôte qui volet haper l'èfant qu'Anjélike âre, c'est lu, dj'el ric'nohe
- Augusta : Vos avez stu acsû qwand vos estiz p'tit ? Anjélike aveur on èfant, c'est li mèyeuse del djourneye , bin vite vos m'direz kel va aveur des djèrmal
- Zidor : Augusta, dji sé qui, come tote les mames, vos prinez li disfince di vosse èfant mins chal, dji creu qui s'est dè sérieu
- Dj'han Noyé : Vosse fi a leyi passé si tchance et volà poqwè i n'arête nin dè v'dire des mintes a m'sudjet.
- Félic's : Mi dji'v di qui
- Alfonse : Tint, magne ine tâte et clos d'betche, si n'est nin possib d'èsse ossi bièsse
- (so l'timps qui les ôtes si mavlet , Frumouche houte tot catchi po-dri li pwète cour)*
- Duchn'ok : *(intrant foû d'lu po l'pwète principal)* Vinez abeye, vinez abeye, on maleur vint di s'passer
- Augusta : Mi feye, c'est m'feye, elle est mwète, dj'el saveu, dj'el sintève
- Alfonse : Aresté on po, i n'a co rin dit di çoulà
- Duchn'ok : Nos l'avans aminer a l'ospità, ele a riçu ine balle divins li spale
- Augusta : C'est di vosse fâte çoulà, vos n'avez qu'a aveur des gilets disconte les balles qui montet disqu'às spales
- Alfonse : A-t-elle pierdou dè song ?
- Duchn'ok : Vinez abeye, ni pierdez nin d'timps.
- Alfonse : Suvez'm Dj'han Noyé ?

Dj'han Noyé : Dji'm va dimaner chal, vos savez rin qu'a veur li song, dji toume flawe, alez bin vite, dji'v rijondré on po pus târd (*sort turtos*). Espèrans qu'èle chèv co à ine saqwè

Frumouche : (*sortant di s'catchète*) Poqwè n'a-st nin stu avou zels, ti n'es nin on ome

Dj'han Noyé : T'ènnè onk twè ! si ti volève aveur li wåde d'on èfant, ti n'aveu qu'a demander à t'soùr d'ènnè fé onk, t'âreu-stu li parin mins néni, moncheû volez'v ènn'aveur onk a lu tot seû.

Frumouche : À sudjet di'm sour, sâreu-stu impossib, ele n'inme qui les feumes.

Dj'han Noyé : (*Anjélike vint doucemint costé pwète cour et houte tot*)

C'est d'famile amon vos ôtes, tote façon, on âreut fet ine biestreye, i n'a assez d'ôrfulins so l'terre, dji'm va fé tot po ènn'adopter onk al plèce del haper, ça prind'rè li timps qu'i fâre mins, come çoulà c'est mons dindjreus

Anjélike : (*intransant*) Et vos avez rêzon !

Frumouche : Merde, nos estans pris

Anjélike : N'avez nol sogne, dji saveu dèdjà tot a propos di vos deus. Ni rouviez nin qui dji so del police et dji savève dispoye lontimps qui vos n'estiz nin di Nameûr mins di Sèrè....qwand vos vos porminez essonle, sahez d'èsse on po pus discret, ni'v rabressez nin come çoulà a mittant del voye.....minme on dimègne.

Dj'han Noyé : Anjélike, dji'm va tot v'espliquer

Anjélike : Tèhiz'v, dj'a djouwer li djeu, asteur c'est tot

Frumouche : Dji so soulajé qui tot çoulà si termine et surtout, qui vos sayez ètire

Dj'han Noyé : Adon, l'istwère qu'on vos a sètchi dissus , s'esteut on hapå

Anjélike : Awè, tot n'est qui minte. Dj'a émantchi l'istwère avou Duchn'ok po kinohe vos vreyes sintimints. Asteur, nos n'avans pus rin a nos dire

Dj'han Noyé : Anjélike, dji'v dimande pardon mins, nos n'estans nin si mâva qui çoulà savez

Frumouche : Pardonnez'l, tot çoulà c'est di'm fâte , c'est mi qui volez'v aveur ine èfant, on pinse todi qui c'est câse qui nos estans des omes qu'on n'sé nin aclèver onk et qu'on n'a nin on cour come ine mame.

Anjélike : Et mi, vos n'avez nin tuzez qui dji so ine feume et qui mi ossi, dj'a on cour d'ine mame màgré qui dji so del police mins volà si dji dimandève les papîs po ènn' adopter onk , on m'el rifuzreû câse qui dji vike seûle. Vèyez'v qui li djustice n'est nin l'minme po tot l'monde. Ah les omes, vos estez turtos les minmes, vos n'pinsez qu'a vosse p'tit boneur.

Sinne XII

Turtos

(*a s'moumint là, tos les otes intret pwète principal*)

Augusta : Wice ès-t-èle mi feye ? Vos nos aminez a l'ospitå et là personne, vos riez di nos ? Si n'est nin des blâgues a fé vos savez

- Alfonse : On pî è vosse p.....
- Duchn'ok : Vosse feye è po-drî vos, bin ètire
- Anjélike : Mame, papa, dji so chal et rapaftez'v, dji n'a rin. Tot çoulà n'esteut qu'in'istwère qui dj'aveu émantchi avou Duchn'ok et i m'sonle qui tot l'monde a bin roter
- Augusta : Oh vos, vos méritriz d'aveur ine pèteye al.....
- Anjélike : C'est tot asteur
- Fifine : Dj'inme mî di v'veur insi qui divins on wahè.
- Félic's : Dji sé poqwè elle vos a djouwé cisse quinte là et vos m'direz co qui dj'a minti
- Anjélike : Dihez'l Félic's qu'a vos, vos avez sépou li vérité so l'cop et personne ni vos a crèyou di sogne di'm fé del ponne mins, dji saveu dèdjà tot
- Félic's : Dji'm towe a v'dire qui n'sont nin po les feumes
- Dj'han Noyé : C'est li vérité madame !
- Alice : Damadje, i n'a onk qui plèyez'v bin
- Frumouche : Ni m'r'louki nin insi, vos pierdez vosse tims
- Zidor : Et adon Alfonso, mi fî est todi on minteu ?
- Alfonse : Dj'esteu plin d'èspwèr tot tuzant qui nosse feye avève trover li boneur mins, c'est on boneur qui nos z'a brouler les ouys.....escuzez'm Félic's et vos ossi Zidor
- Dj'han Noyé : Dji'v dimande pardon a turtos, surtout a vos Anjélike di vos aveur fè creure à boneur, dj'el rigrette di tot m'cour, dji'n volève nin vos fez del ponne. Nos n'avans pus rin a fé chal, vint Frumouche
- Anjélike : Vos avez del tchance qui dji so nin rancuneuse, ôtre mint sâreu-stu li prihon directemint, asteur adié Dj'han Noyé et bone tchance et a vos ossi....kimint s'est vosse p'tit nom
- Frumouche : Michel mins tot l'monde mi loume Frumouche câse qui dji n'arrête nin d'ovrer tote li djourneye
- Anjélike : Permettez'v qui dji rabrèsse qwand minme mi ancyin hanteû. Bone tchance et vanez bin vite asteur divant qui dji'n candje d'avi
- Dj'han Noyé : Po l'voyèdje....vos polez li warder, ça vos f'rè on p'tit sovni
- Frumouche : T'areûs pout tuzer à nos
- Dj'han Noyé : Twè, dji t'a assez étindou po l'djourneye, vane èvoye si ti n'vou nin magni des oranjes (*sort tot les deus pwète principal*)
- Augusta : Djan m'feye, tot çoulà n'est.....
- Anjélike : Dj'inmreu dimaner seûle on moumint si vos permettez.
- Augusta : Dji'v comprind.....vinez vos ôtes, nos irans è djârdin
- Anjélike : On fet des biestreyes divins l'veye, mi, li seûle biestreye qui dj'a fè, c'est d'aveur fè passer mi mesti al plèce di'm boneur. I n'a des djous, tot veyhant les amoureux si porminer tot si tinant po l'min, dj'a on picèdje à cour. Li disseûlance est pèzante et màgré qui dji so del police, dji n'a nin li corèdje

d'ennè motti a mes parints, qui di contràve, dji'm rèsère divins mi mestî.....Anjélike, mi feye, si n'est nin come çoulà qui t'ârè on djou ine famile

Félic's : (*vinant de djârdin*) Anjélike, ça va ?

Anjélike : N'a des djous o ça va mî mins qui volez'v, i fât fé avou. Et vos....todi tot seû ?

Félic's : Tot seû.....nona, dj'a mi disseûlance come kipagneye.

Anjélike : On po come mi

Félic's : Portant l'veye n'est nin fête po viker sins amour

Anjélike : Vos avez vosse disseûlance po viker.....et mi, qu'a-dje ?

Félic's : Vos avez vos parints

Anjélike : Et vos, vosse papa qui v'qwite nin d'ine simelle

Félic's : Portant dj'inmreu bin mi ritrover avou ine saqui d'ôte qui lu. Il est djinti mins soyant

Anjélike : I v'tint a l'ouy on po come mî , les crapules qui n'a avâ l'veye. Dihez Félic's, vos n'avez nin tuzer a fé ine saqwè po vos ouys, dji so certinne qui sins bèrike, vos assètch'riz les bâcèles

Félic's : Poqwè èsse bê adon qui n'a nol cour qui batte por mi.

Anjélike : (*setchant les bèrikes da Félic's*) Vos savez, qui vos estez bel ome et nin pus bièsse qu'on ote. Les parints font passer leus èfants po pus bièsse qui n'sont tot çoulà po les warder li pus lontimps adlé zels mins, nos divans fé nos prouve divins l'veye et çoulà, i n'comprinet nin

Félic's : Mi père pinse todi qui dj'a dîh ans, i n'a des djous o dji n'a m'so di lu

Anjélike : Por lu, vos estez si seûle famile dispoye li mwert di vosse mame, nel rouvîz nin

Félic's : Anjélike, escusez'm mi frankisté mins dj'inmreu saveur si...et pwis néni

(*les ôtes houtet catchi po-drî li pwète del cour*)

Anjélike : Alé à fond di vos pinseyes, ni sèyez nin djinné, nos estans des grandes djins

Félic's : Åreu-dje ine p'tite tchance qui vosse cour batte por mi , malgré mi handicapé ?

Anjélike : Qui sé ! Vos savez Félic's, dji'n riqwire nin li perfecion.....li perfecion n'egziste nin

Félic's : Adon.....

Anjélike : Dinez'm on po l'timps di m'rimette di cist istwère, çoulà a-stu deur por mi, ça fèt mâ savez qwand on s'moke di vos.

Félic's : Dji so bin placé po l'saveur

Anjélike : Po kiminci , aprinans a nos kinohe après nos veurans. Dji so sur qui vos, vos n'estez nin di l'ôte bwèrd (*Anjélike prind doucemint li min da Félic's et li mette so s'cour tot li r'loukant divins les ouys*) Félic's, kinohez'v l'Èspagne ?

Félic's : Nona, dji n'a mây avou l'ocâzion d'y aler
Alfonse : (*tot bas a s'feume*) Dji creu bin qui nos alans aveur ine p'tite poyète à marier
Augusta : C'est tot li boneur qui dji li sohète. Bone tchance mi p'tite poyète
Zidor : Bone tchance mes èfants.

FIN DEL PIECE